

# lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

アルハン選手インタビュー!  
完全移籍した国民的スター!

J2東京ヴェルディに



SECOM



毎週木曜日発行

**FREE**

3月31日号  
2022 / No.461

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media  
TEL : 021-2905-4177  
MAIL : info@kiuplat.com  
WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより  
お得な情報を届け!

LINE公式アカウントは  
こちらから▶



PAGIPOST  
インドネシアニュースを声でお届け!  
LINEで音声ニュース配信を始めました  
アプリなしでもOK! 流し聞きもOK!

*Cover Model*

Pratama Arhan Alif Rifai  
プラタマ アルハン アリフ リファイ

背番号 / 38

生年月日 / 2001年12月21日

出身地 / インドネシア

身長 / 172cm

体重 / 64kg

**NX**  
**NIPPON EXPRESS**  
We Find the Way

日本通運は2022年1月より、  
グループブランドシンボルが新しくなりました。

海外も、インドネシア国内も  
**引越しはNXへ**

— NXインドネシア物流株式会社 —

● ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 ● スラバヤ支店 日本人支店長常駐

引越荷物保管サービス /

定温倉庫(エアコンルーム)での保管



倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温高湿のインドネシアでの家財お荷物保管がご心配なお客様の為の優しいサービスとなります。

お問合せは日本語で▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com

🌐 https://www.nipponexpress.com/moving/id/



大切な人と過ごす、最高品質の住まい

# 日本人家族向け アパートメント オープン ご入居案内中

## 安心・安全・快適にこだわった via almaのお部屋をご紹介



日本式の対面キッチン、広々としたシンクと浄水器付の水栓を完備。手元が隠れる高さでお子様の様子を見ながらお料理を楽しめます。



インドネシアでは希少なユニットバスを採用。滑りにくい床でお子様連れのご家族でも安心して入浴でき、また大人の方でもゆったりつかれる大浴槽で日々の疲れを癒します。



ゆっくりくつろげるようにお部屋の家具はvia alma特注。大型のTV、空気清浄機、ナノイー搭載のエアコンで室内を快適安全に保ちます。



各居室には、収納スペースを完備。ご家族のお洋服や掃除用具、日本からの日用品のストックなど、駐在でお荷物が多いご家庭でもすっきり収納でき、住居スペースを快適に保ちます。



3LDK間取り一例 (127.30m<sup>2</sup>)

暮らしの導線に配慮した日本式間取り。シングルベッドを主寝室に移動して、キングベッドと繋げることも可能です。

## 快適への こだわり



### 戸別浄水器

各住居に戸別浄水器を設置。住居内全ての蛇口から浄水をお使い頂けます。



### 網戸

全戸室に網戸を標準装備。お部屋の換気をする際に、虫の侵入を防ぐので安心です。



### インターネット

全戸2つの回線を設けており、片方が接続不安定な状態でも問題無く、使用し続ける事が出来るので、自宅で快適にインターネットが楽しめます。

## 春休みの via alma 子供達の 過ごし方



建物セキュリティ内にあるフットボールコートでのびのびサッカーを楽しめます。ナイター設備があるので、涼しい時間帯でのご利用も可能です。



Jacpa(ジャクパ)より講師を誘致し、鉄棒・マットを使用した体操クラスの体験レッスンを開催。チカラソニアでの体操教室は初めての試みということもあり、大変ご好評頂きました。



## チカラソニア日本人学校 (CJS)に直結

CJSと連携した独自の登下校管理システムで  
お子様の登校を見守ります。



お子様の登下校は送迎不要。忙しい朝の時間帯をvia almaがサポート!

### チカラソニア日本人学校(CJS)に直結した専用通学路

施設内にある専用通学路を通って  
徒歩通学が可能です。施設側の  
スタッフがお子様をお連れするので、  
保護者様は送迎不要です。



保護者様  
専用のアプリで  
お子様の  
様子を確認可能

**安心**  
施設運営スタッフ&日系セキュリティ  
スタッフがCJSまで送迎します

セキュリティ境界フェンス中の  
更に防護柵内にあり  
車や不審者の侵入を排除

**安全**  
専用通学路のため  
直接徒歩通学可能

顔認証システムやCCTV画像による  
お子様の登下校ログをリアルタイムで  
先生や保護者様に共有

**快適**  
徒歩通学のため  
保護者様の送り迎えは不要

CJS敷地内にも  
校舎までの  
専用歩道を完備

子育て世代を  
応援する  
施設内テナント

- Kindergarten OHANA (日系幼稚園)
- Growink Cafe (カフェ兼物販)
- 共愛メディカルサービス (日系クリニック)
- 学習塾PHI (日系進学塾)



日本語でお気軽に  
お問い合わせ下さい

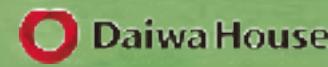
PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

0811-1152-554 (WA有)

[sales@via-alma.com](mailto:sales@via-alma.com)



New way, New value



日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで  
皆様をお迎えいたします

家族向け新棟Tower3  
即入居可、ご見学受付中

安心の  
日系運営  
&施工

## フルサービス・ワンストップのサービスアパートメント

単身者・家族向けの安心安全のお住まいや、  
出張者向けの便利な滞在先として、様々なニーズにお応え致します

Premier(42m<sup>2</sup>) Tower 1



42m<sup>2</sup>角部屋でゆったりとした空間に  
キッチン・洗濯機・バスタブが備え付け。  
単身での長期滞在に最適です。



J type(バルコニー含め59m<sup>2</sup>) Tower3



単身や夫婦、小さなお子様のいる  
家族向けの客室は、コの字型の  
キッチンカウンターと各所の豊富な  
収納で便利なお部屋。



I type(バルコニー含め119m<sup>2</sup>) Tower3



家族向け、2ベッドタイプ。広いリビングや対面式オープンキッチンなど、家族の団欒を育む間取りとなっています。



全棟共通の部屋設備:主要家具一式、テレビ、エアコン、冷蔵庫、電子レンジ、ウォーターサーバー、洗濯乾燥機、キッチン、バスタブ等 ※お部屋タイプにより異なります。

### 共有施設・サービス (Tower1、2、3共通)



◆ ジム(Tower1,3)



◆ サウナ・大浴場(半露天風呂あり)



◆ キッズルーム



◆ 屋内25mプール(KIDSプール併設)

- ◆ 屋外プール
- ◆ プレイグラウンド(芝生)
- ◆ キッズグラウンド(遊具)
- ◆ ジョギングコース
- ◆ テニスコート
- ◆ BBQ場
- ◆ ラウンジ
- ◆ ビジネスセンター・会議室
- ◆ 日系警備会社による24時間警備
- ◆ 24時間日本語対応可
- ◆ 日中は日本人スタッフが常駐

### 充実の敷地内テナント

日本食レストラン



イタリア料理



日本食スーパー



雑貨店



ベーカリー



カフェ



マッサージ&スパ



ヘアサロン



シュミレーションゴルフ



日系クリニック



日系銀行



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、無料宿泊体験サービスをご案内  
ミドルステイプラン

～中期ご滞在(14泊以上の連泊)のお客様へ特別価格にてご提供～



AXIA公式インスタグラム  
@axia\_south\_cikarang\_official

📞 021-2808-5001 📩 reservation@ttlrv.co.id  
Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→



# 春の 住み替えフェア

2022年5月31日まで開催中!

開催中に長期契約(6か月以上)をご締結したお客様に  
下記特典を贈呈致します!

特典I A・B・Cの中からそれぞれ1点ずつお選び頂けます。

タオルケット



バスローブ



座布団



トースター



炊飯器



ミニ鍋



低反発まくら



食器ラック



コーヒーメーカー



特典II SUMIBIのお食事券をプレゼント!

1年契約をして頂いた方にはRp. 1,000,000、  
半年契約をして頂いた方にはRp. 500,000をプレゼント致します。



ご成約した場合、ご紹介者にも  
SUMIBIのお食事券をプレゼントさせて頂きます

内覧はご予約制です! お問い合わせはこちらまで

[FRONT]

✉ +62-21-5081-3014

✉ info@isoras-sa.com

[SALES]

✉ +62-81-1134-4717

✉ e-ogata@isoras-sa.com(担当 尾形)



# JJC(Jakarta Japan Club)サークル会員募集中

運動部 柔道部



ジュニア部  
あります

全クラブ中、インドネシア人の参加者が最も多く日イ友好に貢献しています。国体SEAGAMEで優秀な成績を収める者も続出。練習後に柔道談義をしながら飲むビールは最高です。車移動の多い生活で汗をかくことは必須!初心者も歓迎。幼稚園児から親父、イブの参加をお待ちしています。

連絡先 ☎0811-931-203(安斎) ☎0811-1591-949(芦本)  
活動日 日曜 9:30~ 金曜 19:00~21:00

運動部 空手道部



ジュニア部  
あります

JJC空手道部は、基本を重視した稽古を行っています。写真は、小生の先生で拓殖大学空手道部在籍中にご指導いただいた津山克典先生8段です。松濤館流ですが、流派を問わず汗を流しております。小学2年生以上でやる気のある方を常時募集しております。押忍! 空手道部代表 市原和雄記

連絡先 ☎081-671-0728(市原)  
活動日 基本的に毎週日曜日、日曜 9:00~11:00

運動部 JJRG(Jakarta Japan Rugby Gila)  
ラグビー部



ジュニア部  
あります

JJRGでは国内の15人制ラグビーリーグや、アジア中の日本人ラガーマンが集まる大会等に参加。20代~70代、初心者~元代表選手、健康体~ケガ持ちまで、各々が楽しめる範囲でプレーしています。小中学生(ジュニア)参加者も大募集。常夏の国で一緒に精円球を追いかけましょう!

連絡先 ☎0813-8535-2083 ☎wadacimb82@gmail.com(和田)  
活動日 土曜 16:00~18:00

ほかにもJJC個人部会所属クラブはたくさん! 活動内容詳細、見学ご希望などは各クラブにお問い合わせください。

バレーボール部 ✉️kitamura@masuya.co.id(北村)	女子ゴルフ部 IG:jkt_golf_bu_kojinbukai	フラッグ フットボール部 (ジュニア有) ☎️0858-8303-8867(古賀 WA可)	バリガムラン部 ✉️writetosgp@gmail.com(小澤)	バリダンス部 (ジュニア有) ☎️0877-8038-2030(平蓮 WA可) ☎️0811-1233-157(豊島 WA可) ✉️jjc.taribali@gmail.com
女声コーラス (コールムティアラ) ☎️0815-181-2030(大塚 WA可)	歌を通して正しい発音と文化を学ぶ「ラグラグ会」 ☎️0815-1130-8435(吉田) ✉️satoshi-y@jac.co.id	ジュニアサッカー部 (ジュニアのみ) ☎️0811-8703-653(陰山) ✉️kageyamak560626@gmail.com	混声合唱団 サザンクロス ☎️0813-8560-9229(伊藤) ☎️0811-8459-111(河合)	ソフトボール部 ☎️0815-8502-5175 ✉️akai@biz.net.id(赤井)
サッカー青年部 ✉️yukio.minagawat@orix.jp(皆川) ✉️d.yukihiro.takemoto.39d@law001.lawson.co.jp(竹本)	剣道部 (ジャカルタ剣友会) ✉️jakaken2017@gmail.com(森田)	バドミントン部 ☎️0812-8074-7485(上迫)	リトルリーグ部 ✉️t.matsui.id@outlook.com(松井)	図書ボランティア ☎️021-5724321 (JJC事務局) ✉️kojinbukai@jc.or.id(川嶋) ※活動再開準備中
生活情報グループ (設立準備中) ☎️021-5724321 (JJC事務局) ✉️kojinbukai@jc.or.id(川嶋)	テニス (ジュニア有) 活動休止中(活動再開までもう少々お待ち下さい)	ブリッジ 活動休止中(活動再開までもう少々お待ち下さい)	JJC個人部会 ☎️021-572-4321 LINE:@607ylrss ✉️kojinbukai@jc.or.id 🌐https://jc.or.id/	



RAFFLES CHRISTIAN SCHOOL  
To Learn, To Lead, To Love

## 日本語によるオンライン 学校説明会 & 個別相談会開催

4月11日(月) 4月12日(火)  
プレスクール 小学部 13時~14時  
※ジャカルタ時間

4月13日(水)  
全学年 個別相談会  
※1回30分間 13時~15時半  
※ジャカルタ時間

QRコード ◀お申し込みはこちらまで  
<https://forms.gle/qCUnR3HjnBtk9fmV8>  
プレスクール体験授業 プレスクール~高等部、校舎見学受付中

お問合せはメールでお気軽にご連絡下さい。  
kazuko@raffles-international.org (日本語)

ボンドックインダ校 Campus1  
☎️0812-8561-0098  
Jl. Gedung Hijau Raya I No.1  
Pondok Indah, Jakarta Selatan

クラバガディン校  
☎️0898-4324-222  
Jl. Gading Pelangi No.1  
Kelapa Gading, Jakarta Utara

ボンドックインダ校 Campus2(プレスクール校舎)  
☎️0812-8561-0098  
Jl. Sultan Iskandar Muda No.1  
Arteri Pondok Indah, Jakarta Selatan

クボンジュルック校  
☎️0878-7724-1078  
Jl. Meruya Ilir No.89, RT.001/005,  
Meruya Utara, Kembangan, Jakarta Barat



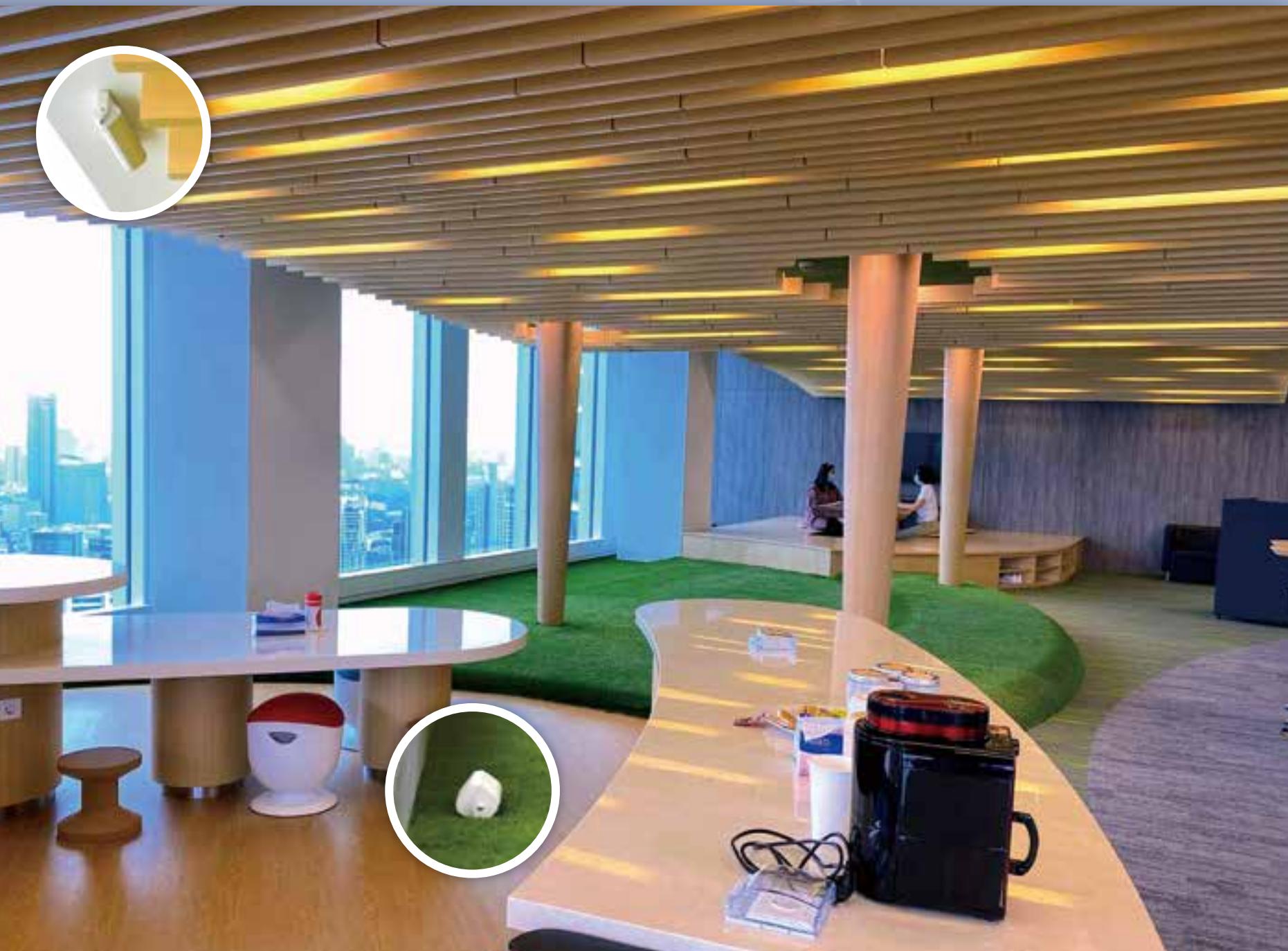
Cambridge Assessment  
International Education  
Cambridge International School

JISMO

SIMOC

HSK  
汉语水平考试

# 実現した理想のオフィス環境



環境音で、オフィスの雰囲気を一変するって本当!?

## MIRAIを導入してみての 実体験レビュー

By 三菱地所インドネシア様

多様性をより尊重する世の中の流れを受け、多くの企業がオフィスの在り方を経営課題と捉える昨今、コロナ禍によりその関心は更に高まっている。三菱地所インドネシアは、オフィス移転検討を通じオフィスの理想の在り方や、オフィスでの新しい働き方について考える中で「MIRAI」と出会い、オフィスソリューションとして導入した。

本記事では、そのオフィスで実際に働く皆さんに感想を伺った。

**Aさん(日本人)◆** 私は元々JVCケンウッドの音響のファンだったこともあり、新しいオフィス環境やコンセプトをデザインする上で「MIRAI」の導入には積極的でした。現在は、基本的に勤務時間中(9時から17時半)に音楽を流していますが、早朝等音楽が流れていないと「シーン」とした寂しい感じがして、如何に環境音がオフィスに自然に溶け込んでいるか」を改めて実感しています。

「MIRAI」では、提供される音源以外に自分たちのデバイスからも音楽を流すことができ、繁忙期の残業時には、「通常とは違うJ-POP等の曲を流しテレvisionsを維持したりと活用することもあります。

導入前に、企業が求める音源に合わせて「オリジナルパッケージ」が作れるともつと良いと思います。

渡るなど)緊張感でどうしても殺伐とします。今はオフィスでクラシックやリラックスできる音源が流れおり、雰囲気が「温かく」「穏やか」になつたように感じます。その結果、周囲の人々に話しかけやすくなりましたし、またスタッフ同士の会話も和やかになつたように感じます。音楽のバリエーションが増えると、さらに楽しめそうです。

**Cさん(インドネシア人)◆** 以前は集中したい時にイヤフォンで音楽を聴いていましたが、私自身は集中できるもの周りからは話しかけにくい雰囲気があったように思います。「MIRAI」が設置されたことで、オフィスがより集中できる環境になったのはもちろん、「ミニユニケーション」がしやすくなつたと感じます。

芝生スペースでは、上部スピーカーから鳥のさえずり、下部スピーカーから川のせせらぎが再生されており、自然をリアルに感じることができ、個人的にとても気に入っています。

**Dさん(インドネシア人)◆** スマホの専用アプリから「MIRAI」に連動していくので、アプリから音楽を設定できます。クリスマスシーズンには、クリスマスソングを流してみんなで楽しんだりしました。今後もイベントに合わせて選曲をしてみたいですね。

**Bさん(日本人)◆** 導入以前の繁忙期は、(例えばキーボードのタイプ音が響き

# Trinity Tower × MIRAIで

三菱地所グループ

Trinity Tower・三菱地所インドネシアオフィス見学の  
お申し込みはPT Mitsubishi Estate Indonesiaまで

担当: 小崎 Email: m-kozaki@mea.sg

Tel: 021-252-7027 Mobile: 08111-086-668

Add: Trinity Tower 52nd Floor, JL. H.R. Rasuna Said Kav.  
C22 Blok IIB, Jakarta Selatan 12940



JVCKENWOOD

MIRAIへのお問い合わせは、  
PT. JVC KENWOOD Indonesiaまで

Email: yessi@id.jvckenwood.com

Tel: 021-5724178

Add: Wisma KEIAI Lt, 17, Jend.Sudirman Kav3 Jakarta 10220

## MIRAIシステムの特徴

音楽・映像ソフトの制作・販売を手掛けるビクターエンタテインメントを擁する「JVCケンウッド」によるオフィス生産性を高める画期的ソリューション

### 1 独自のスピーカー配置で、「間接音」を創出

独自のスピーカーレイアウトによる間接音、さらにオフィス上部と下部で音楽・コンテンツを分けて再生することで、リスナーにストレスを感じさせることなく圧倒的な音質・臨場感でオフィスを包み込みます。



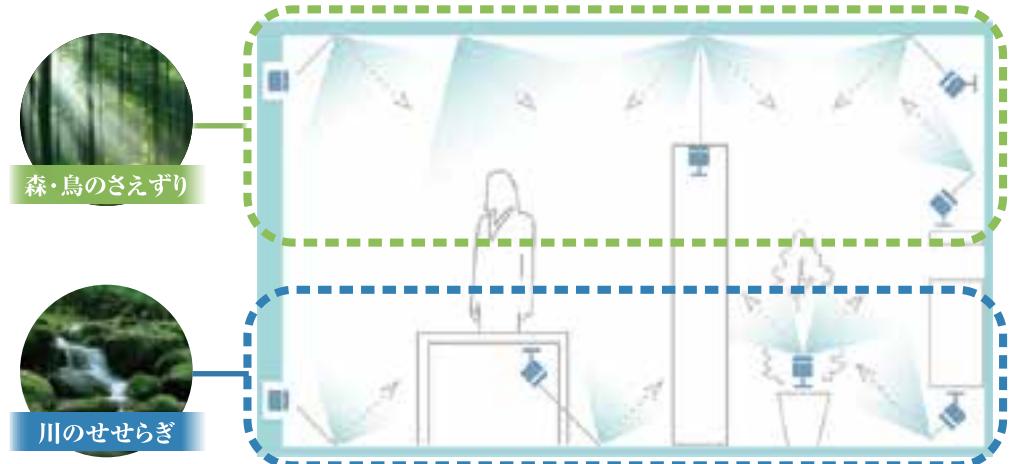
### 2 MIRAIの音源、機材はすべてハイレゾ・グレード

ハイレゾとは「High Resolution Audio」の略で、従来のCDに対して約6.5倍もの音楽情報量を持つ次世代の高音質技術です。CDや圧縮音源では伝えきれなかったレコーディング現場の空気感やライブの臨場感を、より感動的に体感することができます。MIRAIシステムは「音源」「アンプ」「スピーカー」すべてがハイレゾグレード®で構成されます。

※お客様のスマホに格納する音楽を再生する場合は通常音質となります。

### 3 MIRAIの操作はスマートフォンから簡単

専用アプリでアンプの電源オン・オフ、上部・下部のスピーカーで再生する音楽の切り替えも簡単にできます。



### Trinity TowerへのMIRAI施工ポイント

三菱地所インドネシア様が考える「理想のオフィス環境」というテーマに対し、空間音響デザインの観点からいかに高品質、且つ最適なコストでMIRAIシステムを構築するかを考えました。結果、オフィスを「カフェ+グリーン」と「ワーク+受付」の2つのゾーンに大別し、それぞれ上下にスピーカーの配置を最適化しました。ゾーンで分けたことで、働く場所や動線、あるいは気分転換をする場所に応じて異なる音(音源)を楽しめる特別なワークスペースを創り出せたと考えております。MIRAIシステムのスピーカーは一見その存在に気付かないと思いますが、スピーカーが見えないのに鳥のさえずりや川のせせらぎの音が聴こえる、そんな新鮮な驚きを是非体験して頂きたいと思います。



Trinity Tower 52階に新設された三菱地所オフィスのプロアデザイン。機能的かつ遊び心も備えた内装に、高音質な環境音楽を取り入れたオフィスは、ただいま内覧を承り中。

# J2東京ヴェルディに

## 完全移籍した国民的スター アルハン選手インタビュー



インドネシア代表の左サイドバックとして活躍する国民的スター、プラタマ・アルハン・アリフ・リファイ選手(20歳)が、今シーズンよりJ2東京ヴェルディに移籍することが発表され、今月17日に来日した。

インドネシアの若き才能であり、Instagramで300万人近くものフォロワー数を誇る人気選手の移籍情報の反響はインドネシア、日本両国共に大きかった。なかでも、東京ヴェルディの公式Instagramのフォロワー数は移籍発表直後に増え続けて10倍以上に達し、現在では46万人弱にまで膨れあがった。もちろん、新たなフォロワーの多くがインドネシアのサッカーファンで、今では日本国内スポーツチームの公式Instagramのフォロワー数としては最多となつたという。これだけ見ても、インドネシアサッカーファンの期待の大きさが窺える。そんなアルハン選手の記者会見が来日前の今月4日、中央ジャカルタにあるインドネシアサッカー協会(PSSI)にて行われた。

### インドネシアサッカー期待の星

記者会見には、アルハン選手と共にモハマド・イリヤンPSSI会長やアルハン選手の所属クラブPSI-Sスマランのヨヨク・スカウイCEO、在印度ネシア日本大使館の広報文化部長・若林孝広氏らが同席。会見のなかでイリアンPSSI会長は「」

存知のように、日本サッカーのレベルはアジアのなかでは韓国などと並びトップレベルです。日本や韓国、あるいは欧洲など、海外でプレーする選手が増えれば増えるほど、我々の選手育成がうまくいく証になります。また、アルハン選手のように多くの選手が海外でプレーすることで成長すれば、それがインドネシアサッカーの進歩にも繋がっていくことでしょう」とアルハン選手のJリーグでの活躍に大きな期待を寄せていく。

さらに、「この先も、アルハンのような選手が出てくることを期待しています。先日もJ1の練習を見ましたが、素晴らしい才能を持つ選手がたくさん育っています。今後もJリーグをはじめ、海

族の反応はどうでしたか?

——東京ヴェルディでは背番号は38だそうですが、38番になつたのはどうしてですか?

一方、アルハン選手のさらなる成長を期待して、移籍金なしで東京ヴェルディに送り出すことを決めたPSI-Sスマランのヨヨク・スカウイCEOは、アルハン選手の穴をどう埋めていくのかといった問い合わせに「アルハンの穴を埋めるほどのクオリティがある選手はまだいません。しかし、アルハンの実績を追いかけることができるよう、多くの若手選手を育成していく覚悟はできていますし、それが私たちのクラブの方針でもあります。また、アルハン選手が若くしてトップリーグに登場して成長できたので、他の若い選手も敢えて出場させて経験を積ませることにより、メンタル面での成長も見てとれます。彼ら若手選手のなかから、第二のアルハンが出てくることを私たちは確信しています」と答え、さらに若手選手の育成に力を入れていく覚悟を示した。

このように、所属していたクラブのみならず、インドネシアサッカー界の期待を一身に背負つてのアルハン選手の東京ヴェルディ移籍となつたが、アルハン選手はどう感じているのか、意気込みを聞いてみた。

——日本では、すでにアルハン選手のプレー集がYouTubeで紹介されていて、左サイドバックとしてのポテンシャルの高さが知られるようになってきています。特に、鋭い左足のロングショートやロングスローなどが注目されていますが、サッカー選手として、「ここだけは負けないと」というストロングポイント、あるいは日本のサッカーファンに「こういったところを見て欲しい」ところがあればお教えください。

自分のストロングポイントは、左ききであるということ。あとは、スピードを生かしたプレーと遠くまで投げるロングスローですね。そういうところに注目してもらいたいです。そして、なるべく早くチームに溶け込んで、もうっと成長し、「これまで以上にいいプレーが見せられるよう努力していきた」と思っています。

——J2東京ヴェルディへの移籍とのことで、おめでとうございます。東京ヴェルディのサポーターの期待も高く、すでに応援歌であるアルハン選手のチャントも作られていて、YouTubeでも紹介されています。まずは、今の心境をお聞かせください。

もちろん、「こんなに嬉しいです! まだ日本に行つてないのに、こんなに熱く歓迎してもらえるなんて驚く

――J2東京ヴェルディへの移籍とのことで、おめでとうございます。東京ヴェルディのサポーターの期待も高く、すでに応援歌であるアルハン選手のチャントも作られていて、YouTubeでも紹介されています。まずは、今の心境をお聞かせください。

――東京ヴェルディへの移籍が決まってからの、「東京ヴェルディへの移籍が決まってからの」

もちろん、喜んでくれましたが、遠い異国の地に行くことになるので寂しく思うところもあるようですが、でも、僕は小さい頃から家族の元を離れて暮らしながらサッカーをしてきたので、お互い、離れて暮らすことには慣れていますから。とはいっても、家族や故郷、母の料理が恋しくなることもあるかもしれませんね(笑)。

——最後に、日本とインドネシアのサッカーファンに向けてメッセージをお願いします。

決して諦めない不屈の精神で努力を続け、チームの規律を守り、責任感を持って行動し、成功を掴みたいと思っています。東京ヴェルディでベストを尽くしますので、より良い選手になれるよう応援よろしくお願いします!

次回は、東京ヴェルディ側にインタビューし、アルハン選手獲得に動いた経緯やアルハン選手に期待することなど、Jリーグが進めている東南アジア戦略も含めたお話を詳しくお聞きします。

――東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当でしょうか?

はい、事実です。PSI-Sスマランは僕のサッカー選手としての成長を何よりも優先して考えてくれています。東京ヴェルディも、僕の成長を真剣に考えててくれています。

――今回の東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、嬉しいです。PSI-Sスマランは僕のサッカーチームの思いが一致したからこそ、今

両クラブの思いが一致したからこそ、今

回の移籍金なしでの完全移籍が実現しました。このことに関しては、本当に嬉しい

かつたし、両クラブに感謝しています。

――東京ヴェルディに加入して、どういつ

が、現在は日本の2部リーグであるJ2で戦っています。なので、まずはチームに溶け込んで、主力選手になれるように努力を重ね、クラブの悲願であるJ1復帰に貢献したいというのが夢です。そして、もっといい選手になって、インドネシア代表がより強くなれるように貢献したいと思っています。

――最後に、日本とインドネシアのサッカーファンに向けてメッセージをお願いします。

決して諦めない不屈の精神で努力を続け、チームの規律を守り、責任感を持って行動し、成功を掴みたいと思っています。東京ヴェルディでベストを尽くしますので、より良い選手になれるよう応援よろしくお願いします!

次回は、東京ヴェルディ側にインタビューし、アルハン選手獲得に動いた経緯やアルハン選手に期待することなど、Jリーグが進めている東南アジア戦略も含めたお話を詳しくお聞きします。

――東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、事実です。PSI-Sスマランは僕のサッカー選手としての成長を何よりも優先して考えてくれています。東京ヴェルディも、僕の成長を真剣に考えててくれています。

――今回の東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、嬉しいです。PSI-Sスマランは僕のサッカーチームの思いが一致したからこそ、今

両クラブの思いが一致したからこそ、今

回の移籍金なしでの完全移籍が実現しました。このことに関しては、本当に嬉しい

かつたし、両クラブに感謝しています。

――東京ヴェルディに加入して、どういつ

が、現在は日本の2部リーグであるJ2で戦っています。なので、まずはチームに溶け込んで、主力選手になれるように努力を重ね、クラブの悲願であるJ1復帰に貢献したいというのが夢です。そして、もっといい選手になって、インドネシア代表がより強くなれるように貢献したいと思っています。

――最後に、日本とインドネシアのサッカーファンに向けてメッセージをお願いします。

決して諦めない不屈の精神で努力を続け、チームの規律を守り、責任感を持って行動し、成功を掴みたいと思っています。東京ヴェルディでベストを尽くしますので、より良い選手になれるよう応援よろしくお願いします!

次回は、東京ヴェルディ側にインタビューし、アルハン選手獲得に動いた経緯やアルハン選手に期待することなど、Jリーグが進めている東南アジア戦略も含めたお話を詳しくお聞きします。

――東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、事実です。PSI-Sスマランは僕のサッカー選手としての成長を何よりも優先して考えてくれています。東京ヴェルディも、僕の成長を真剣に考えててくれています。

――今回の東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、嬉しいです。PSI-Sスマランは僕のサッカーチームの思いが一致したからこそ、今

両クラブの思いが一致したからこそ、今

回の移籍金なしでの完全移籍が実現しました。このことに関しては、本当に嬉しい

かつたし、両クラブに感謝しています。

――東京ヴェルディに加入して、どういつ

が、現在は日本の2部リーグであるJ2で戦っています。なので、まずはチームに溶け込んで、主力選手になれるように努力を重ね、クラブの悲願であるJ1復帰に貢献したいというのが夢です。そして、もっといい選手になって、インドネシア代表がより強くなれるように貢献したいと思っています。

――最後に、日本とインドネシアのサッカーファンに向けてメッセージをお願いします。

決して諦めない不屈の精神で努力を続け、チームの規律を守り、責任感を持って行動し、成功を掴みたいと思っています。東京ヴェルディでベストを尽くしますので、より良い選手になれるよう応援よろしくお願いします!

次回は、東京ヴェルディ側にインタビューし、アルハン選手獲得に動いた経緯やアルハン選手に期待することなど、Jリーグが進めている東南アジア戦略も含めたお話を詳しくお聞きします。

――東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、事実です。PSI-Sスマランは僕のサッカー選手としての成長を何よりも優先して考えてくれています。東京ヴェルディも、僕の成長を真剣に考えててくれています。

――今回の東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、嬉しいです。PSI-Sスマランは僕のサッカーチームの思いが一致したからこそ、今

両クラブの思いが一致したからこそ、今

回の移籍金なしでの完全移籍が実現しました。このことに関しては、本当に嬉しい

かつたし、両クラブに感謝しています。

――東京ヴェルディに加入して、どういつ

が、現在は日本の2部リーグであるJ2で戦っています。なので、まずはチームに溶け込んで、主力選手になれるように努力を重ね、クラブの悲願であるJ1復帰に貢献したいというのが夢です。そして、もっといい選手になって、インドネシア代表がより強くなれるように貢献したいと思っています。

――最後に、日本とインドネシアのサッカーファンに向けてメッセージをお願いします。

決して諦めない不屈の精神で努力を続け、チームの規律を守り、責任感を持って行動し、成功を掴みたいと思っています。東京ヴェルディでベストを尽くしますので、より良い選手になれるよう応援よろしくお願いします!

次回は、東京ヴェルディ側にインタビューし、アルハン選手獲得に動いた経緯やアルハン選手に期待することなど、Jリーグが進めている東南アジア戦略も含めたお話を詳しくお聞きします。

――東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、事実です。PSI-Sスマランは僕のサッカー選手としての成長を何よりも優先して考えてくれています。東京ヴェルディも、僕の成長を真剣に考えててくれています。

――今回の東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、嬉しいです。PSI-Sスマランは僕のサッカーチームの思いが一致したからこそ、今

両クラブの思いが一致したからこそ、今

回の移籍金なしでの完全移籍が実現しました。このことに関しては、本当に嬉しい

かつたし、両クラブに感謝しています。

――東京ヴェルディに加入して、どういつ

が、現在は日本の2部リーグであるJ2で戦っています。なので、まずはチームに溶け込んで、主力選手になれるように努力を重ね、クラブの悲願であるJ1復帰に貢献したいというのが夢です。そして、もっといい選手になって、インドネシア代表がより強くなれるように貢献したいと思っています。

――最後に、日本とインドネシアのサッカーファンに向けてメッセージをお願いします。

決して諦めない不屈の精神で努力を続け、チームの規律を守り、責任感を持って行動し、成功を掴みたいと思っています。東京ヴェルディでベストを尽くしますので、より良い選手になれるよう応援よろしくお願いします!

次回は、東京ヴェルディ側にインタビューし、アルハン選手獲得に動いた経緯やアルハン選手に期待することなど、Jリーグが進めている東南アジア戦略も含めたお話を詳しくお聞きします。

――東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、事実です。PSI-Sスマランは僕のサッカー選手としての成長を何よりも優先して考えてくれています。東京ヴェルディも、僕の成長を真剣に考えててくれています。

――今回の東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、嬉しいです。PSI-Sスマランは僕のサッカーチームの思いが一致したからこそ、今

両クラブの思いが一致したからこそ、今

回の移籍金なしでの完全移籍が実現しました。このことに関しては、本当に嬉しい

かつたし、両クラブに感謝しています。

――東京ヴェルディに加入して、どういつ

が、現在は日本の2部リーグであるJ2で戦っています。なので、まずはチームに溶け込んで、主力選手になれるように努力を重ね、クラブの悲願であるJ1復帰に貢献したいというのが夢です。そして、もっといい選手になって、インドネシア代表がより強くなれるように貢献したいと思っています。

――最後に、日本とインドネシアのサッカーファンに向けてメッセージをお願いします。

決して諦めない不屈の精神で努力を続け、チームの規律を守り、責任感を持って行動し、成功を掴みたいと思っています。東京ヴェルディでベストを尽くしますので、より良い選手になれるよう応援よろしくお願いします!

次回は、東京ヴェルディ側にインタビューし、アルハン選手獲得に動いた経緯やアルハン選手に期待することなど、Jリーグが進めている東南アジア戦略も含めたお話を詳しくお聞きします。

――東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、事実です。PSI-Sスマランは僕のサッカー選手としての成長を何よりも優先して考えてくれています。東京ヴェルディも、僕の成長を真剣に考えててくれています。

――今回の東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、嬉しいです。PSI-Sスマランは僕のサッカーチームの思いが一致したからこそ、今

両クラブの思いが一致したからこそ、今

回の移籍金なしでの完全移籍が実現しました。このことに関しては、本当に嬉しい

かつたし、両クラブに感謝しています。

――東京ヴェルディに加入して、どういつ

が、現在は日本の2部リーグであるJ2で戦っています。なので、まずはチームに溶け込んで、主力選手になれるように努力を重ね、クラブの悲願であるJ1復帰に貢献したいというのが夢です。そして、もっといい選手になって、インドネシア代表がより強くなれるように貢献したいと思っています。

――最後に、日本とインドネシアのサッカーファンに向けてメッセージをお願いします。

決して諦めない不屈の精神で努力を続け、チームの規律を守り、責任感を持って行動し、成功を掴みたいと思っています。東京ヴェルディでベストを尽くしますので、より良い選手になれるよう応援よろしくお願いします!

次回は、東京ヴェルディ側にインタビューし、アルハン選手獲得に動いた経緯やアルハン選手に期待することなど、Jリーグが進めている東南アジア戦略も含めたお話を詳しくお聞きします。

――東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

はい、事実です。PSI-Sスマランは僕のサッカー選手としての成長を何よりも優先して考えてくれています。東京ヴェルディも、僕の成長を真剣に考えててくれています。

――今回の東京ヴェルディへの加入では、移籍金なしであると報じられていますが、本当に嬉しいですか?

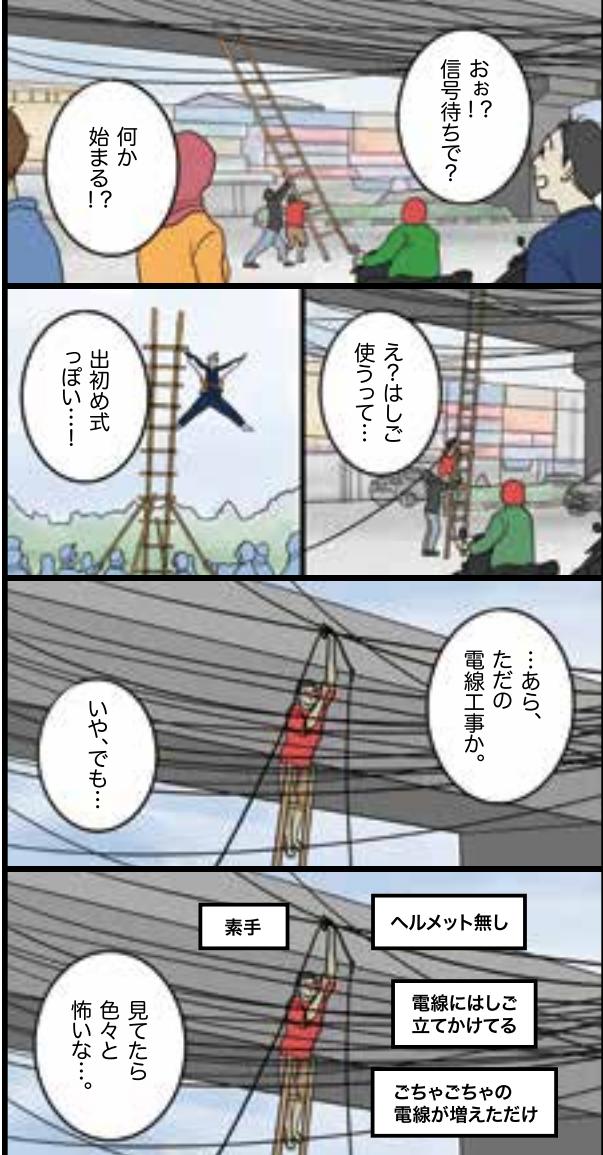
はい、嬉しいです。PSI-Sスマランは僕のサッカーチームの思いが一致したからこそ、今

両クラブの思いが一致したからこそ、今

# じゅかくたのみミスープ

451話 出初め式?の回

うえさか たいじ



## Contents

### 08 ニュースの深層



サリナが改装終え  
営業再開  
歴史のある  
百貨店の再生

### 09 トレンドニュース



ゴミ分別・収集で  
電子マネーゲット  
リサイクル促進に  
期待

### 22 南緯6度の美食俱楽部



古きプラナカンを思わせる、  
レトロなインテリアで  
東南アジアグルメを。  
QQ Kopitiam

08 ニュースの深層

09 トレンドニュース

09 インドネシアローカルニュース

16 ASEANニュース

20 イベント・ワークショップ&習い事

22 南緯6度の美食俱楽部

26 我が家の食卓

NO.461

ISSUE DATE 31 MAR 2022

WEB: lifenesia.com

LINE公式アカウントの登録はこちら▼

お役立ち情報  
隨時配信中!

祝 友だち登録5,000人突破



広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com  
担当 : 豊澤、伊東

発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 - 7626

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに  
新しい力を

## 京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

### 特長 1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証／プリント＆フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理

### 特長 2 【マルチベンダー】

他社出力機に対応（TCP/IP ポートを使ったネットワーク出力機器に対応）／プリンタードライバーはそのまま

### 特長 3 【複合機連携】

Send to Me／ハネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限（クオータ設定）／複合機の機能制限

### 特長 4 【管理機能】

WEBブラウザを使った管理画面／集計レポート／プリンター／複合機の状態監視

**KYOCERA**  
京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia  
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id  
Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201  
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)



## J Trust ONE

インドネシア最高峰の普通預金(レピア)

**3.88%**  
(年利/税引前)  
\*2022年2月現在

更に、JJC会員カードご提示で  
**0.2%**  
(年利/税引前)

= **4.08%**  
(年利/税引前)

**J TRUST BANK**  
Jトラスト銀行



うれしレピア以上お乗り入れいただいたお客様には、プライオリティカードを発行  
空港ラウンジのご利用  
最大1千万ルピアの引き出し日が可能

JJC個人会員証もしくはJJC-じゃかるた新規会員カードをご提示下さい  
本キャンペーンは会員証の有効期限内に有效  
対象は法人口座・個人口座



ASK J 1500 615  
www.jtrustbank.co.id



日本語窓口  
(021) 2926 1111 (内線電話 3795)

お問い合わせ受付時間平日 09:00~17:00 (木 12:00~13:00 を除く)

jlink@jtrustbank.co.id

J Trust Bank Beroperasi Di Seluruh Nusantara  
J Trust Bank Beroperasi Di Seluruh Nusantara  
J Trust Bank Beroperasi Di Seluruh Nusantara  
J Trust Bank Beroperasi Di Seluruh Nusantara

# インドネシアの求人情報一覧



◆25年の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報

①輸出入カスタマーサービス部管理者  
物流業/リム  
Rp2500万~3000万  
輸出入通関手配等の管理業務  
物流or製造商社輸出入の経験  
英語 日常会話レベル

\*\*\*\*\*

②編集者

メデイア(ニュース配信等)/ジャカルタ

Rp2200万~

イ語記事の日本語翻訳等

経験不問、語学レベル高い方

イ語 翻訳可能なレベル必須

\*\*\*\*\*

③品質管理

検品業/中部ジャカルタ

Rp2500万

縫製工場現場管理と顧客対応

アパレル業界の経験者望ましい

イ語 日常会話レベル

\*\*\*\*\*

④アシスタントマネージャー

会計コントローラー会社/ジャカルタ

Rp3580万~4300万

会計税務 月次年次会計業務

コンサルティング経験、会計税務基礎知識

英語 日常会話レベル

\*\*\*\*\*

⑤営業

警備業/ジャカルタ

Rp2000万~2500万

警備に関するリューション型営業

当地で職務経験あれば尚良い

イ語日常会話レベルも可

\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】

問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA

住 Menara Astra, 55th Floor

Jl. Jend. Sudirman Kav.5-6

Jakarta 10220

☎ 021-5059-5020

✉ japan-desk@os-selnajaya.com

担当: 青柳



■JAC Recruitment  
最新の求人情報を届けいたします。  
求人へ応募希望、検討中の方は  
下記連絡先までぜひお問い合わせ  
くださいませ。  
人材採用をされたい企業様のお問  
合せも承っております。

【最新求人情報】

◎営業  
自動車部品の商社  
→自動車部品企業への営業  
Rp. 20,000,000~40,000,000  
英語orイ語、55歳くらいまで

\*\*\*\*\*

◎経理財務&マネジメント

日系メーカー  
→経理財務マネジメント(社長補佐)業務  
年収700万円~1000万円(インドネシア駐在)  
マネジメント経験、インドネシア語

\*\*\*\*\*

◎営業サポート

日系専門商社  
→営業&営業サポート業務  
Rp. 15,000,000~20,000,000  
イニシエーター女性英語ORイ語

\*\*\*\*\*

◎営業マーケティング

ロールカーフィルムメーカー  
→日系企業向けの営業マーケティング  
Rp. 35,000,000~50,000,000  
スマートフォン操作(ジャカルタも可) 英語

\*\*\*\*\*

◎経理

日系金融業  
→融資部門での経理業務  
年収700万円~900万円(インドネシア駐在)  
経理経験 英語orイ語

\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】

問 JAC Recruitment Indonesia

住 Millennium Centennial

Center 6th Floor

担当: 松浦 歩夢

☎ 0813-8385-1751(TEL/SMS/WA)

✉ Jn.id@jac-recruitment.com



■REERACOEN  
最新の求人情報を届けいたします。  
求人へ応募希望、検討中の方は  
下記連絡先までぜひお問い合わせ  
くださいませ。  
人材採用をされたい企業様のお問  
合せも承っております。

★お仕事のご紹介★

①ID:50076  
日系商社系企業  
営業職  
~40,000,000 IDR

\*\*\*\*\*

②ID:50280

日系情報メディア  
編集者を募集  
インドネシア語人材を募集  
~20,000,000 IDR

\*\*\*\*\*

③ID:50266

日系企業で現地責任者募集  
インドネシアや海外での  
マネジメント経験のある方  
~60,000,000 IDR

\*\*\*\*\*

④ID:49924

メーカーが営業マネージャーを募集  
アパートメント・社用車貸与★  
営業経験のある方  
~25,000,000 IDR

\*\*\*\*\*

⑤ID:50667

日系の大手建設関連事業を行う会社  
経理スタッフ  
~30,000,000 IDR

\*\*\*\*\*

【お問い合わせ先】

問 REERACOEN Indonesia

住 Wisma KEAI, 17th Floor

Jl. Jend. Sudirman Kav. 04

☎ 021-572-3322

☎ 0812-8504-1218(WA)

✉ japan.desk@reeracoen.co.id

担当: 北川 / フィカ



リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆

①経理総務 ジャカルタ  
Rp2,000万~2,500万  
新設企業様でのお仕事です

\*\*\*\*\*

③PM(IT) ジャカルタ  
Rp3,000万~4,000万 交

長期的に勤務が可能です

\*\*\*\*\*

③土木技術者 ジャカルタ  
Rp5,000万~6,000万 車 住

長期的に勤務が可能です

\*\*\*\*\*

④サービスエグゼクティブ  
小売り ジャカルタ  
条件: 事業戦略、経営企画の経験

長期就労が可能な方

給与: 40JT~57JT

\*\*\*\*\*

⑤生産技術 ジャカルタ  
Rp3,000万~4,000万 車 住

プレス加工経験を生かせます

\*\*\*\*\*

※給与は全て手取り表記です

ご相談はいつでも承ります!!

(平日以外も可)

\*\*\*\*\*

◆人材をお探しの企業様へ◆

アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!

\*\*\*\*\*

【お問い合わせ先】

問 PERSOL Indonesia

住 Mayapada Tower, 6th Floor

Jl. Jend. Sudirman Kav 28

☎ 021-5211-873

✉ info@persolid.com

✉ kayo\_kobayashi@persolid.com (小林)

\*\*\*\*\*



インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソル!

【お仕事情報】

①人事コンサルタント  
サービス@JKT

条件: 4大卒 ビジネス英語

人事経験or人材業界経験

給与: 25JT~50JT

②アシスタントマネージャー  
会計事務所@JKT

条件: 4大卒、ビジネス英語

社会人経験5年以上

会計・税務経理の経験

給与: 35JT~43JT

\*\*\*\*\*

③マーケティングマネージャー  
小売り@ジャカルタ

条件: 事業戦略、経営企画の経験

長期就労が可能な方

給与: 40JT~57JT

\*\*\*\*\*

④技術部門マネージャー  
サービス@JKT

条件: ビジネス英語

電気工事の知識・経験

プロジェクト管理経験

給与: 25JT~40JT

\*\*\*\*\*

⑤ゲストリレーション  
製造@チカラ

条件: 4大卒、ビジネスマナー

日常会話英語

給与: 15JT~24JT+住居手当

\*\*\*\*\*

## 工場の床塗装

染めQテクノロジ 補修に最適!

独自のナノ密着技術

SOMAT-Q  
定番色10色 / 特別色対応可

直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能

メンテ補修もタッチアップで簡単

「密着!! 油まみれでも」  
YouTube開設動画あります!

[YouTube](#)



モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ



## 省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ、台数制御で  
さらなる省エネを実現します。



© Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

© PT. Hitachi Asia Indonesia

Mr Yuji Kobayashi (Sales)  
Mr Taku Sakamoto (Technical)

yuji.kobayashi.h@hitachi.com  
taku.sakamoto.rw@hitachi.com

\*\*\*\*\*

ねじ切粉粘着ねじ  
CPグリップ

粘液封入マイクロカプセルが締結時の切粉を

# 深層

ニュースの  
インドネシアを  
独自の視点で解説

## 歴史のある百貨店の再生

サリナが改装終え営業再開



ジャカルタ中心部タムリン通りに面した等地にある「サリナ・デパート」が改装工事を終えて3月21日に営業を再開した。サリナといえば日本の戦後賠償で建設され、スカルノ大統領の乳母の名前を付けたインドネシアで初の百貨店といわれ、ジャカルタの象徴的建物だった。

インドネシアに赴任する日本人の駐在員には必読書といわれた深田祐介著の小説「ガルーダ商人」にも取り上げられている「名所」の一つであったのは間違いない。上階にあるインドネシアを代表する民芸品やバティック、特産品のコーナーはお土産を買うために訪れる外国人で賑わったものだった。地下のフード・コートには多彩なインドネシア料理、日本料理もどき、韓国料理もどきそして選択に迷うよういろいろな果物のジュース屋と楽しい食事の時間が持てた。

1階にはインドネシア国内1

号店というマクドナルドなどのファスト・フード店が並び、2階にはハーフロックカフェやアチエコーヒーの店などが並んでいた。サリナ 자체は日本の百貨店と大差のないデパートで、普通に洋品、文房具、玩具なども売られていたが、バティックと民芸品でそれぞれワンフロアを占め、その品数は素晴らしいもので、1990

年代は土産物を買うならば「サリナ」あるいはブロックMの「パサラヤ」と言われたものだった。

ジャワ更紗といわれるろうけつ染めであるバティックの男女の服、布地、布製品が並ぶプロアの角には、バティックを実際に自分でやつてみようという人のためにお手本となる下書きのある布地、蝶、蝶を溶かすアルミ製の火器、そしてそれ自体でも土産物になる溶かした蝶でデザインを描く「チャンティン」、図柄が描かれたスタンプ状の「チャップ(チャップ)」も売られており、特に外国人には人気のコーナーだった。バティック制作のプロによる実演もまた同じフロアであり、じつくりと見入つてはその技法を学ぼうとしたものだった。

また1階にあった両替屋も比較的交換レートがよく、ブロックMプラザ内の「ジャカルタで最もいい交換レート」と言われる両替屋に行く時間的余裕のない時はよく利用したものだった。そんな数々の思い出がぎゅうり詰まつた「サリナ」が生まれ変わり新たな歴史を刻むことに対して「古き良き時代のジャカルタ」ファンは感慨深い思いがある。

執筆：大塚 智彦（フリーランス）  
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウイーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depthなどにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。

"駐在員に大好評"のマンツーマン指導レッスンを  
いつでもどこでも受講できるプログラムに! 初級者限定!

**3つのメリット**

- ・マイペースで**最短2ヶ月**ですぐに使えるインドネシア語を身につける
- ・わかりやすく、継続しやすいカリキュラムでインドネシア語の知識や会話力を高める
- ・マンツーマン指導のクオリティをお手頃に体験できる

**受講生募集中!**

**worldnesia** PT Worldnesia Semesta Bahasa Citywalk Sudirman Level 2 Central Jakarta, 10220 ☎ 0821-2555-2556 🌐 [www.worldnesia.com](http://www.worldnesia.com)

**ジャカルタ、チカラ、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。**



**KYOAI** MEDICAL SERVICES  
*"Care from the Heart"*

各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。  
☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)  
✉ [info@kyoaihealthcare.com](mailto:info@kyoaihealthcare.com)

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19\_ワクチン接種の会場認定可  
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果ができます  
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます  
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行  
できるようになりました。  
予防接種はICV認定  
の共愛で。



9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

WEBからも  
ご確認頂けます▶



週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

# INDONESIA NEWS

## トレンドニュース

## ゴミ分別・収集で 電子マネー・ゲット リサイクル促進に期待

電子決済サービスを  
展開するDANAが、オ  
ンラインリサイクル事業  
者と協力して環境保全  
に取り組み始めた。

近年、国際社会では、  
使用後のプラスチックご  
み、特に家庭で発生す  
るプラスチックごみの問  
題について関心が高まっ  
ている。インドネシアの  
環境・林業省の発表に  
よれば、国内では年間  
約6600万トンの廃  
棄物が排出されており、  
そのうちプラスチックご  
みの割合は17%を占め、  
がいる。

食品廃棄物に次いで2  
番目に大きい値となつ  
てある。

DANAはこのDA  
NAインドネシアはこの  
ほど、DANAレスター  
を通じてオンラインリ  
サイクル事業者のDui  
ampah社およびMa-i-S  
ampah社との連携を  
開始した。両社は、個人  
向けビジネスとして家  
庭で分別された廃棄物  
を収集し、その量に応じ  
て利用者にボーナスを与  
えるサービスを行っている。  
収集依頼お

り、ボーナスを与  
えるサービスを行わ  
れる。この  
サービスには、  
リサイクルの  
初期段階で  
ある家庭で  
の分別を促  
進する狙い



4月1日から  
VAT11%

引き上げ 財務相

スリ・ムルヤニ財務相

経済・インドネシア企業

3月22日、インドネシア  
の消費税にあたる付加  
価値税(VAT)を予定  
通り4月1日から11%  
に引き上げると表明し  
た。国民から反対意見  
があり発言を行った。現  
在のVATは10%で、引  
き上げ幅は1%となる。

スリ財務相は、税金の  
強化は国民を困らせる  
ために行うのではなく、  
強化は国民を困らせる  
がある。

DANAレスターとの  
連携により、このボーナ  
スをDANAの電子マ  
ネーに変換することが  
可能となつた。この便利  
なオプションは、インドネ  
シアでの廃棄物の処理  
と循環型エコシステムの  
構築に関する人々の関  
心を高めることができ  
ると期待されている。こ  
れまでのところ、DAN  
Aの電子マネーに変換  
された廃棄物の重量は、  
Duit.inアプリから3  
349キロ分、Ma-i-S  
ampahアプリから51  
1キロ分に達している。  
またDANAレスター  
は、オンラインだけでな  
くオフラインでのリサイ  
クル促進活動も行ってい  
る。同社は、中部ジャワ  
州マララン市で廃棄物の  
リサイクル方法やDAN  
Aの電子マネー変換に  
関する教育活動を行い、  
市民コミュニティに直接  
参加している。この活動  
は若い世代を含むミレニ  
アル世代から良い反応  
を受けているという。

生活を強固にするのに  
繋がると強調し、教育や  
医療のインフラ、新型コロ  
ナウイルス対策、燃料や  
電力の補助金は税収入  
をもとにした国家予算  
を強化は国民を困らせる  
ために行うのではなく、  
強化は国民を困らせる  
がある。

SNSを通じて救出を  
要請していた。その後、  
外務省の働きかけで男  
性らは南下して首都キウ  
フを抜け、西部の都市リ  
ヴィウを経由して、ボー  
ランドへ入国したという。  
から営業を停止してい  
た。

難できたことに感謝して  
います。私たちが脱出し  
た後、避難所が空爆を  
受けたと聞いています。  
チエルニヒウ州は水も電  
気もなく特にひどい状  
態になっています」と記  
載した。

世界平均15%と比較す  
ると、インドネシアはま  
だ低いと述べた。  
明した。また、VATの  
10月、税務規定調和法  
(HPP)が可決・施行さ  
れた。VATに関しては、  
2022年4月に11%、  
2025年までに12%に  
引き上げる計画となつて  
いる。

インドネシアでは昨年  
(HPP)が可決・施行さ  
れた。VATに関しては、  
2022年4月に11%、  
2025年までに12%に  
引き上げる計画となつて  
いる。

政治・社会  
ウクライナに  
取り残されたイ人を  
救出 外務省

外務省は3月18日、ロ  
シアによる攻撃が続くウ  
クライナで足止めされ  
いた出稼ぎ労働者のイン  
ドネシア人男性9人が、

ムリン通りに位置する、  
ジャカルタ特別州のタ  
ラ付けられた。

サリナ・デパート、  
21日から営業再開

3月22日、インドネシア  
の消費税にあたる付加  
価値税(VAT)を予定  
通り4月1日から11%  
に引き上げると表明し  
た。国民から反対意見  
があり発言を行った。現  
在のVATは10%で、引  
き上げ幅は1%となる。

スリ財務相は、税金の  
強化は国民を困らせる  
ために行うのではなく、  
強化は国民を困らせる  
がある。

3月21日から営業を再  
開した。大規模な改修  
工事のため、2020年  
から営業を停止してい  
た。

インドネシアで最初の  
ショッピングセンターであ  
る「サリナ・デパート」が、

3月21日から営業を再  
開した。大規模な改修  
工事のため、2020年  
から営業を停止してい  
た。

サリナ・デパートは、イ  
ンドネシアの現代小売ビ  
ジネスのパイオニアであ  
る。スカルノ初代大統領  
の構想により、国内製品  
(特に農産物や工業製  
品)の商売の場として、  
また経済成長促進のた  
めに1966年8月15日  
にオープンした。

運営企業は小売業の  
国営企業サリナで、19  
62年にデパートメント・  
ストア・インドネシアの名  
で設立。1978年に現  
在のサリナへ社名を変  
更した。「サリナ」の由  
来は、スカルノ元大統領  
の幼少期のベビーシッ  
ターのひとりの名前か

ら付けられた。

サリナ・デパート、  
21日から営業再開

3月22日、インドネシア  
の消費税にあたる付加  
価値税(VAT)を予定  
通り4月1日から11%  
に引き上げると表明し  
た。国民から反対意見  
があり発言を行った。現  
在のVATは10%で、引  
き上げ幅は1%となる。

スリ財務相は、税金の  
強化は国民を困らせる  
ために行うのではなく、  
強化は国民を困らせる  
がある。

3月21日から営業を再  
開した。大規模な改修  
工事のため、2020年  
から営業を停止してい  
た。

サリナ・デパートは、イ  
ンドネシアの現代小売ビ  
ジネスのパイオニアであ  
る。スカルノ初代大統領  
の構想により、国内製品  
(特に農産物や工業製  
品)の商売の場として、  
また経済成長促進のた  
めに1966年8月15日  
にオープンした。

運営企業は小売業の  
国営企業サリナで、19  
62年にデパートメント・  
ストア・インドネシアの名  
で設立。1978年に現  
在のサリナへ社名を変  
更した。「サリナ」の由  
来は、スカルノ元大統領  
の幼少期のベビーシッ  
ターのひとりの名前か

ら付けられた。

サリナ・デパート、  
21日から営業再開

3月22日、インドネシア  
の消費税にあたる付加  
価値税(VAT)を予定  
通り4月1日から11%  
に引き上げると表明し  
た。国民から反対意見  
があり発言を行った。現  
在のVATは10%で、引  
き上げ幅は1%となる。

スリ財務相は、税金の  
強化は国民を困らせる  
ために行うのではなく、  
強化は国民を困らせる  
がある。

3月21日から営業を再  
開した。大規模な改修  
工事のため、2020年  
から営業を停止してい  
た。

サリナ・デパートは、イ  
ンドネシアの現代小売ビ  
ジネスのパイオニアであ  
る。スカルノ初代大統領  
の構想により、国内製品  
(特に農産物や工業製  
品)の商売の場として、  
また経済成長促進のた  
めに1966年8月15日  
にオープンした。

運営企業は小売業の  
国営企業サリナで、19  
62年にデパートメント・  
ストア・インドネシアの名  
で設立。1978年に現  
在のサリナへ社名を変  
更した。「サリナ」の由  
来は、スカルノ元大統領  
の幼少期のベビーシッ  
ターのひとりの名前か

ら付けられた。

サリナ・デパート、  
21日から営業再開

3月22日、インドネシア  
の消費税にあたる付加  
価値税(VAT)を予定  
通り4月1日から11%  
に引き上げると表明し  
た。国民から反対意見  
があり発言を行った。現  
在のVATは10%で、引  
き上げ幅は1%となる。

スリ財務相は、税金の  
強化は国民を困らせる  
ために行うのではなく、  
強化は国民を困らせる  
がある。

3月21日から営業を再  
開した。大規模な改修  
工事のため、2020年  
から営業を停止してい  
た。

サリナ・デパートは、イ  
ンドネシアの現代小売ビ  
ジネスのパイオニアであ  
る。スカルノ初代大統領  
の構想により、国内製品  
(特に農産物や工業製  
品)の商売の場として、  
また経済成長促進のた  
めに1966年8月15日  
にオープンした。

運営企業は小売業の  
国営企業サリナで、19  
62年にデパートメント・  
ストア・インドネシアの名  
で設立。1978年に現  
在のサリナへ社名を変  
更した。「サリナ」の由  
来は、スカルノ元大統領  
の幼少期のベビーシッ  
ターのひとりの名前か

ら付けられた。

サリナ・デパート、  
21日から営業再開

3月22日、インドネシア  
の消費税にあたる付加  
価値税(VAT)を予定  
通り4月1日から11%  
に引き上げると表明し  
た。国民から反対意見  
があり発言を行った。現  
在のVATは10%で、引  
き上げ幅は1%となる。

スリ財務相は、税金の  
強化は国民を困らせる  
ために行うのではなく、  
強化は国民を困らせる  
がある。

3月21日から営業を再  
開した。大規模な改修  
工事のため、2020年  
から営業を停止してい  
た。

サリナ・デパートは、イ  
ンドネシアの現代小売ビ  
ジネスのパイオニアであ  
る。スカルノ初代大統領  
の構想により、国内製品  
(特に農産物や工業製  
品)の商売の場として、  
また経済成長促進のた  
めに1966年8月15日  
にオープンした。

運営企業は小売業の  
国営企業サリナで、19  
62年にデパートメント・  
ストア・インドネシアの名  
で設立。1978年に現  
在のサリナへ社名を変  
更した。「サリナ」の由  
来は、スカルノ元大統領  
の幼少期のベビーシッ  
ターのひとりの名前か

ら付けられた。

サリナ・デパート、  
21日から営業再開

3月22日、インドネシア  
の消費税にあたる付加  
価値税(VAT)を予定  
通り4月1日から11%  
に引き上げると表明し  
た。国民から反対意見  
があり発言を行った。現  
在のVATは10%で、引  
き上げ幅は1%となる。

スリ財務相は、税金の  
強化は国民を困らせる  
ために行うのではなく、  
強化は国民を困らせる  
がある。

3月21日から営業を再  
開した。大規模な改修  
工事のため、2020年  
から営業を停止してい  
た。

サリナ・デパートは、イ  
ンドネシアの現代小売ビ  
ジネスのパイオニアであ  
る。スカルノ初代大統領  
の構想により、国内製品  
(特に農産物や工業製  
品)の商売の場として、  
また経済成長促進のた  
めに1966年8月15日  
にオープンした。

運営企業は小売業の  
国営企業サリナで、19  
62年にデパートメント・  
ストア・インドネシアの名  
で設立。1978年に現  
在のサリナへ社名を変  
更した。「サリナ」の由  
来は、スカルノ元大統領  
の幼少期のベビーシッ  
ターのひとりの名前か

ら付けられた。

サリナ・デパート、  
21日から営業再開

3月22日、インドネシア  
の消費税にあたる付加  
価値税(VAT)を予定  
通り4月1日から11%  
に引き上げると表明し  
た。国民から反対意見  
があり発言を行った。現  
在のVATは10%で、引  
き上げ幅は1%となる。

スリ財務相は、税金の  
強化は国民を困らせる  
ために行うのではなく、  
強化は国民を困らせる  
がある。

3月21日から営業を再  
開した。大規模な改修  
工事のため、2020年  
から営業を停止してい  
た。

サリナ・デパートは、イ  
ンドネシアの現代小売ビ  
ジネスのパイオニアであ  
る。スカルノ初代大統領  
の構想により、国内製品  
(特に農産物や工業製  
品)の商売の場として、  
また経済成長促進のた  
めに1966年8月15日  
にオープンした。

運営企業は小売業の  
国営企業サリナで、19  
62年にデパートメント・  
ストア・インドネシアの名  
で設立。1978年に現  
在のサリナへ社名を変  
更した。「サリナ」の由  
来は、スカルノ元大統領  
の幼少期のベビーシッ  
ターのひとりの名前か

ら付けられた。

サリナ・デパート、  
21日から営業再開

3月22日、インドネシア  
の消費税にあたる付加  
価値税(VAT)を予定  
通り4月1日から11%  
に引き上げると表明し  
た。国民から反対意見  
があり発言を行った。現  
在のVATは10%で、引  
き上げ幅は1%となる。

スリ財務相は、税金の  
強化は国民を困らせる  
ために行うのではなく、  
強化は国民を困らせる  
がある。

3月21日から営業を再  
開した。大規模な改修  
工事のため、2020年  
から営業を停止してい  
た。

サリナ・デパートは、イ  
ンドネシアの現代小売ビ  
ジネスのパイオニアであ  
る。スカルノ初代大統領  
の構想により、国内製品  
(特に農産物や工業製  
品)の商売の場として、  
また経済成長促進のた  
めに1966年8月15日  
にオープンした。

運営企業は小売業の  
国営企業サリナで、19  
62年にデパートメント・  
ストア・インドネシアの名  
で設立。1978年に現  
在のサリナへ社名を変  
更した。「サリナ」の由  
来は、スカルノ元大統領  
の幼少期のベビーシッ  
ターのひとりの名前か

ら付けられた。

サリナ・デパート、  
21日から営業再開

3月22日、インドネシア  
の消費税にあたる付加  
価値税(VAT)を予定  
通り4月1日から11%  
に引き上げると表明し  
た。国民から反対意見  
があり発言を行った。現  
在のVATは10%で、引  
き上げ幅は1%となる。

スリ財務相は、税金の  
強化は国民を困らせる  
ために行うのではなく、  
強化は国民を困らせる  
がある。

3月21日から営業を再  
開した。大規模な改修  
工事のため、2020年  
から営業を停止してい  
た。

サリナ・デパートは、イ  
ンドネシアの現代小売ビ  
ジネスのパイオニアであ  
る。スカルノ初代大統領  
の構想により、国内製品  
(特に農産物や工業製  
品)の商売の場として、  
また経

**政治社会**  
**ソフトバンクG、出資見送りの理由明かす**

インドネシアの新首都開発計画へ出資しないと決定したソフトバンクグループはこのほど、その主な理由について投資利益率(ROI)の問題だと明らかにした。

ソフトバンク株式会社の宮内謙代表取締役会長が3月18日に発表した文書によると、新首都開発プロジェクトから撤退する主な理由はROIで、投資リターンの規模と時間的観点から判断したと述べた。さらに、孫正義創業者取締役からの情報として、近い将来、新首都開発プロジェクトへ計画されていた資金は、インドネシアの州レベルの開発資金に転用さ

れる計画だと付け加えた。投資対象としている州として、西スマトラ州が挙げられた。

ソフトバンクグループは東南アジアを中心してデジタル融資プラットホームを運営するシンガポールのファンディング・ソサエティーズなど、様々なスタートアップへ出資している。

「ダナモンJCBプリヤスカード」のターゲットは30歳から54歳の働く世代の新興富裕層。旅行やレジャー、レストラン、ネットショッピング等での特典を受けることができる。

発売開始のオンライン

会見には

バンク・ダナモン

の板垣頭取や、JCBインターナショナル・インドネシアの高橋巧社長、シンガーソングライターの加藤ひろあきさんらが参加した。

三菱UFJフィナンシャル・グループ、JCB

ダナモンJCB

プレシャスカードの発行開始

三井UFJフィナンシャル・グループ(MUFJ)

の連結子会社のバンク・ダナモンは17日、国際ブランドカード運営会社

の連結子会社のバン

G)の連結子会社のバン

ク・ダナモンは17日、国際

ブランドカード運営会社

の連結子会社のバン

G)の連結子会社のバン







ために協力することになった。総面積960平方メートルに及ぶ9棟のヴィラの屋上に、ロシア語、ウクライナ語、英語、中国語、フランス語、イングリッシュ語で「United World」を意味する文字を含む作品が描かれた。制作者は昨年12月からパリ島に滞在するロシア人芸術家ランバス氏(30)。3週間かけて作品を制作

**コロナ抗体保有** 昨年11月から12月かけて行われた血清学的調査により、1歳以上のインドネシア人86・6%が新型コロナ、イルスに対する抗体を獲得していることが二回調査はインドネシア大学公衆衛生学部、保健省、内務省、民間研究所と協力して行った。人口密集地の514村などの住民9548人と非密集地の588の村などの住民1万人を分析した。60人を分析した。

ワクチンを2回接種した人では99・1%に抗体があることが分かった。一方ワクチンを行なった。また一度もワクチンを受けたことの無

シンガポール証券取引所に上場の総合デベロッパーである S.ing 社と共に、カラワン県においてラグジュアリー・アウトレットモール事業「The Grand Outlet - East Jakarta」に参画すると発表した。

このプロジェクトは、約 8 万 8,000 平方メートルの広大な敷地に約 180 店舗のインターナショナルブランドを取りそろえたアウトレットモールを開発するもので、インドネシアにおける初の大規模ラグジュアリー・アウトレットとなる。

総事業費は約 70 億円で、出資比率は三井地所と Tuan S.ing で 50%ずつとなる。着工は 2022 年半ば、開業は 2023 年後半を予定している。

インドネシアのニュースを  
声でお届け!

 **Showa Denki Group**  
**昭和電機株式会社**  
 エンジニアリング海外営業部  
[www.showadenshi.co.jp/en/](http://www.showadenshi.co.jp/en/)
マーキング時の塗りんご  
加工時の塗りんご

**インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841**  
 〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25  
 電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243  
 E-mail: [web\\_info@showadenshi.co.jp](mailto:web_info@showadenshi.co.jp)



www.showadanki.co.jp/cn/ E-mail: web-info@showadanki.co.jp  
Moving in new ways. — MAGOKORO Company —  ナカラン  
ジャカルタ  
モビレント 

**モトGP**  
**雨を追い払う**  
祈祷師の登場で騒然  
バイクレースの最高  
峰、2022 MotoGP  
第2戦「マンダリカG  
P」が行われたマンダリ  
カ国際サーキット（西ヌ  
サトウンガラ州ロンボク  
島）で3月20日、ひとり  
の女性が世界の注目を  
集めた。

ス前に降り出した大雨。なかサーキットに空然現れた。大声で叫びながら歩く姿に、選手や観客が騒然としたもののその様子を終始見守った。その後、雨は止み、決勝戦は1時間以上遅れてスタート。儀式が終わつた後に地三紙の取材に応じたララさんは「古代インド不アの祈りの力と地元の知恵です」と答えた。

式インスタングラムで  
ララさんの写真とともに  
「雨を止めてくれて  
ありがとう！」と紹介  
された。

「この作品は政治的張ではない。文化的、社会的主張だ。調和して未来を作るために団結する方法を示すものだ」とランバス氏は語る。ヴラを経営するウクライナ人のシユテファン氏は年前に来イ。「世界が年になる必要があるとう我々の考えを、この商品は示している」と語る二人ともウクライナへ軍事侵攻にショックを受けているという。

い人の場合は7割以上の抗体があることよりも分かつた。これらの人々は自己覚症状の有無に関わらず感染したことにより、抗体を獲得したと考えられる。さらに、ワクチンを2回接種済みでかつ感染した人の場合は99・4%が抗体を獲得していることも明らかになつたといふ。

The image consists of two parts. On the left, a close-up photograph shows the interior of a car, specifically the headrest and back of a seat. On the right, there is a circular graphic element containing a yellow cross-shaped logo with the letters 'SEK' in the center. Below the logo, the Japanese text '抗ウイルス加工' (Anti-virus processing) is written in black. The background of the entire image is a blurred green foliage.

A woman and a child are standing next to a dark-colored car. A staff member wearing a white shirt with a green and yellow patterned collar is interacting with them. The staff member is holding a blue and green backpack. The background shows a parking lot with other cars.

# 2021-1464-0713 | Open Access Article

■ 0821-1464-8713 ☎ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)  
■ 0812-9850-3632 ☎ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ  
www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA

 lifenesia

[View Details](#) | [Edit](#) | [Delete](#)









## イベント

## GO GO Bazaar開催



バリ島「KOKO」が主催する「GO GO BAZAAR」がジャカルタとチカラで開催される。インドネシアの手工芸品・洋服・人気の手染めメンズシャツなどが揃う。出店舗は3月31日にインスタグラム@kokobalishopでお知らせ予定。

## ①ジャカルタ

日時:4月9日(土)9:00~17:00

場所:Grand Sahid Jaya Hotel Sudirman  
@Puri Agung Convention Hall

## ②チカラ

日時:4月16日(土)、17日(日)9:00~17:00

場所:Hotel Sahid Jaya Lippo Cikarang  
@Lobby

## ③Koko Pop-up Store(ジャカルタ)

日時:4月23日(土)10:00~15:00

場所:Growink Coworking Space Sudirman  
@Wisma Keiai 2F

## 問い合わせ

info@kokobali.com

www.kokobali.com

ワークショップやイベント情報を掲載希望の方は  
以下までメールにてご連絡ください。

classified@kiuplat.com

大人※17歳以上 (Rp. 75,000)

●土・日・祝日:2時間(Rp. 200,000)  
1日(Rp. 250,000)  
大人※17歳以上(Rp. 100,000)

問 Eddoko Lippo Mall Puri  
IG:edokko\_id



## ショッピング

## Eminaからスモークチーズ新発売

QBBでお馴染みのEmina Cheeseから、本格ウッドチップで燻製した「スモーク・チーズ」が新発売。ライフネシアWebサイトでは、アレンジレシピやお客様の声を公開中(QRコードより)。スーパーまたはTokopediaにて購入可能。

販売場所:Papaya、Aeon、Grand Lucky、Foodhall、Farmers Marketなど

商品に関する問い合わせ

0811-870-7794

chikara.morimoto@emina.id(モリモト)



## 教育・スクール

## ボゴールのインターナショナルスクール学校見学随時受付中!

ボゴールにある「Intercultural School of Bogor (ISB)」は、1974年に設立された歴史ある



インターナショナルスクール。ボゴール植物園の近くにあり、緑豊かな環境が魅力のひとつ。

ISBは外国人理事・外国人校長が運営し、ELC1(2歳)から初等部までのカリキュラム(IEYC /IPC)を提供している。1クラス最大12人(異年齢混合)の少人数制で、子ども一人ひとりの得意不得意に寄り添う。

問 Intercultural School of Bogor (ISB)

0251-832-4360

0816-781-927 (WA)

0811-814-4567 (WA) (日本語)

住 Jl. Papandayan No. 7, Bogor 16128

www.isbogor.org

ワークショップやイベント情報を掲載希望の方は  
以下までメールにてご連絡ください。

classified@kiuplat.com

## ★ インフォメーション

## ラマダン滞在の特別価格実施中

ホテル「Pullman Jakarta」でジャーニー ラマダンルームパッケージを提供中。ラマダン期間中、家族と一緒にリラックスする時間を過ごすことができる。



価格:Rp. 1,588,000/泊

期間:4月1日から31日まで

人数:大人2人、12歳以下の子供2人(朝食付)

その他:・無料のおやつ(イフタール時)

・Sana Siniレストランでのディナー  
またはイフタールのアップグレードが  
1人あたりRp. 250,000

問 Pullman Jakarta

021-3192-1111

住 Jl. M.H. Thamrin No.59, Gondangdia, Kec. Menteng, Jakarta

## サリナ・デパートが再開

中央ジャカルタのタムリンにある「サリナ・デパート」が、2020年からの改装を終え、3月21日に再開した。沢山のローカルブランドが集まるモールである。



問 Sarinah

住 Jl. M.H. Thamrin No.11, Menteng, Jakarta Pusat

IG:@sarinahindonesia

## 日本をイメージしたテーマパークオープン

リップモールプリで日本をテーマにしたテーマパーク「Edokko(江戸っ子)」がオープンした。子どもはもちろん、大人でも入場可能。



レストラン、フォトスタジオ、休憩所も完備。

●平日:2時間(Rp. 160,000)

1日(Rp. 200,000)

## グルメ

## シンガポール料理店、

## グランドインドネシアで再オープン

シンガポールレス トラン「Wee Nam Kee」はグランドインドネシアで営業を再開した。グランドインドネシアのイーストモール、3A階にある。



問 Wee Nam Kee Jakarta

021-2358-1318

住 East Mall, Grand Indonesia, Jl. M.H. Thamrin No.1, Menteng, Jakarta Pusat

IG : @weenamkee\_jkt

## ステーキレストランオープン

ポンドックイン ダモールのストリートギャラリーに新しいステーキハウスレストラン「Manzo」がオープンした。ステーキだけではなく、様々なパスタも楽しめる。



問 Manzo

0813-8099-3188

住 Street Gallery Pondok Indah Mall Unit 101A , Jl. Metro Pondok Indah, Jakarta

IG:@manzo.jkt

## HARRIS Caféのラマダンプロモ

「HARRIS Café」でラマダンを祝うためのプロモが登場。プロモの期間は4月2日から5月1日まで。



問 HARRIS Café

021-4587-8200

0821-1352-4463(WA)

住 HARRIS Hotel & Conventions Kelapa Gading, Jl. Bulevar Barat Raya Jakarta 14240

## Panasonic

Indoor Air Quality Solution  
QUALITY AIR FOR LIFE

パナソニック空気清浄機  
ナノイー除菌、  
はじめよう!  
ナノイーは  
ウイルスを抑制。  
nanoe



## [ウイルス抑制のメカニズム]



「OHラジカルがウイルス表面の  
なんばく質から水素を抜き取る」



・「OHラジカルがウイルス表面の  
なんばく質から水素を抜き取る」



[nanoe動画サイト]



https://www.blibli.com/  
Panasonic Air Purifier

・法人のお客様  
日本語・英語対応可能 中川 Masami Nakagawa (Mr.)  
Masami.Nakagawa@id.Panasonic.com



PT. YAMATO  
INDONESIA  
FORWARDING

## 日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。

海外もオフィス移転も  
**引越し**は  
クロネコヤマトへご相談ください



・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!

・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!

・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

0812-8650-4493 moving@yamato.co.id

NITAKA TOKYO  
- hair salon -

Japanese hair stylist 1名  
local hair stylist 2名  
Nail technician 1名在籍

Cream bath  
オーダーで

HAIR CUT  
最大50%OFF  
平日50%OFF 土日祝20%OFF  
Budi : Men's cut 300K→150K ladies' cut 400K→200K  
Anggit : Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K

※予約時に「ライネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です  
※初回のお客様限定 ※値段は税抜き表示 (excluding tax)  
男性にも人気! Cream bath  
★料金 : Rp.300.000 ★日本製の商材を使用  
ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、バック、ハンドマッサージの1時間コース ※値段は税抜き表示 (excluding tax)

初回のお客様限定  
GEL NAIL 平日20%OFF  
NONI / NAIL TECHNICIAN 歴7年 英語可

+62 21 727 88787 (英語・インドネシア語) +62 821 2300 3809 (日本語可) nitaka.tokyo nitaka.tokyo



～Re OPENING～

エジップの酒場

EJIP Industrial Park Plot 3ACikarang Selatan Bekasi 17550 エジップセンター内  
☎ 021 89677169 / ☎ 081385682990

海外引越しの  
クラウンライン  
お引越しシーズン到来!

佐藤 金森 白柳 澤本

日本人スタッフがご自宅までお伺いし対応させていただきます。  
女性スタッフ常駐。女性のお客様もご安心ください。

ジャカルタ (021)570-5111 0811-876-8222 スラバヤ (031)734-8333  
Email : hikkoshi@crownline.co.id 担当：白柳・佐藤・金森・澤本

殺虫剤でおなじみのフマキラーが  
インドネシアにて害虫駆除業務を  
始めました!!

VAPE PT. FUMAKILLA INDONESIA

お困りの際は  
先ずは  
ご連絡下さい

FUMAKILLA ☎ info@fumakilla.co.id ☎ 021-766-8440  
☎ 0811-869-1288(インドネシア語/WA)  
☎ 0812-9551-3988(日本語/WA)  
🌐 https://www.fumakilla.co.id/

週刊lifenesia公式 Instagram

Follow me!

Instagramに登録して  
お役立ち情報やグルメ情報を今すぐGETしよう!

フォロワー1,000人突破!

[ お役立ち情報からグルメ情報を配信 ]  
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報  
#レストラン情報 #デリバリーサービス  
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック



覗いてみよう!

facebookで 口コミをタップ!

twitterで フォローする

恋人・家族・お客さん…  
大切な人と食べたい

# 美食俱樂部

Vol. 170

QQ Kopitiam

古きプラナカンを思わせる、  
レトロなインテリアで東南アジアグルメを。

FXスタイルマンモール内にある同店は、首都圏に7店舗展開されている中のひとつ。エントランスから入ってすぐ横に存在感たっぷりに構える。二階建ての店内はモダンデザインのモールと一線を画したレトロな雰囲気。マレー料理をメインに提供しているだけあり、プラナカン文化を感じさせる装飾が散りばめられている。



平たい米粉麺ホーファンのもちもちさと、ボリュームある蟹とホタテが食べ応え抜群



カリカリかた焼きそばに、海鮮具材とチキンがたっぷり入った館の組み合わせが美味



プラナカン要素が詰まったインテリア。しっとりと落ちていた雰囲気を醸し出す

QQ Kopitiam

021-2555-4389

④ Mall FX Sudirman, Jl. Jenderal Sudirman No.1, RT.1/RW.3,  
Jakarta Selatan ⑤ 7:00~21:00  
カード:可 税: VAT 10% サービス料: 5%

★WEBはこちら  
★Instagramはこちら  
★Facebookはこちら  
おすすめメニューは  
LifenesiaのWEB、  
またはSNSをチェック ▶▶▶



LINEで音声ニュース配信を始めました。アプリなしでもOK! 流し聞きもOK!

ラマダンも通常営業  
300種類以上のメニュー、ランチもどうぞ

いも焼酎 (大)	赤霧島 (大)	煮込みハンバーグ	ばつてう寿司	トロたく巻き	お刺身盛り合わせ	生ウニ巻	あん肝ポン酢	ワサビ漬け	カニみそ
-------------	------------	----------	--------	--------	----------	------	--------	-------	------

ハイボール 6万	ジントニック 6万	生レモン酎ハイ 6万
グラスワイン 6万	ます酒 4万6千	ウーロンハイ 6万
梅酒 6万	MRTブロックM駅からすぐ近く!	

ご予約 ☎ 0811-53-777 営業時間 11:30~22:30 地図 D-3-2

お食事処丸福

快適で広々したスペース、  
おもてなしの心を持つて接客致します。

ご来店お待ちしております!

鳥八 (Tori Hachi)  
Jl. melawai VI no 7, Melawai Kebayoran Baru Jakarta Selatan (Ex Miu)  
☎ 021-2709-5482 / 5507 (予約専用)  
☎ +62 877 0877 6116 (WA)  
金～日ノンストップ営業 11:30～22:30 (L.O. 22:00)  
ランチ(月～木) 11:30～14:30 (L.O. 14:00)  
ディナー(月～木) 17:00～22:30 (L.O. 22:00)

WEB: [http://www.torihachi.com](#)

Instagram: [@torihachi\\_](#)

ランチセットがパワーアップ!  
豊富なメニューをご用意しています



元気なスタッフが  
お待ちしています!

Pipit (23歳)  
東京ディズニーランドに行きたい!  
Meily (19歳)  
BTS韓国旅行がしたい!

プアサ期間中の営業時間  
平日 11:30~14:30、16:30~21:00 / 土、日、祭日 11:30からノンストップ営業

鳥清 -TORISEI-

3, Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)  
☎ 021-2709-5166 ☎ 0812-9404-2333 (小池) ご予約専用: ☎ 0812-7123-2838 (WA)

鍋コース新登場!  
**河豚鍋**

※ご注文は2人前~ ※1週間前までにご予約ください

個室・喫煙席  
ご用意しております

店内メニュー  
テイクアウト、  
デリバリー可!

Instagram: [@shabuhouse\\_id](#) GoogleMAP: [shabuhouse\\_id](#)

シティウォークスティルマン2F ハバヤの上  
☎ 021-2555-8673 ☎ 0812-9022-7231 (日本語対応)

落ち着いた店内で  
お料理をお楽しみください  
可能です  
テイクアウトも

081-112-99-112  
Plaza Indonesia Level 1



〆は肉  
焼き飯風鉄板〆料理



STC SENAYAN IT MALL

021-5793-1751

0821-2522-9260



# 美卵弁当

Miu Bento

## 日替り Today's Menu

本日の日替り弁当 100K  
平日 11AM迄のお申し込みです

本日の晩酌弁当 150K  
6種類のおかず入り

Today's Banshaku Bento

## 特製 Special Menu

美卵特製幕内弁当 150K  
Miu's Special Makunouchi Bento

五目釜飯(2人前) 300K  
Gomoku Kamameshi (for 2 persons)

## 寿司 Sushi

鰻ちらし寿司 100K  
Unagi Chirashi Sushi

特製ちらし寿司 140K  
Premium Chirashi Sushi

鮭棒寿司 140K  
Saba-bo Mackerel Sushi

鯛昆布締め棒寿司 140K  
Tai no Kobujime-bo Sushi

## 各種弁当 Bento

のり弁当	70K
Nori Bento	
そぼろ弁当	70K
Soboro Bento	
餃子弁当(野菜/鶏/豚)	80K
Gyoza Bento (Vegetables/Chicken/Pork)	
おにぎり弁当	80K
Onigiri Bento	
唐揚げ弁当	80K
Chicken Karaage Bento	
コロッケ弁当	80K
Croquette Bento	
蟹クリームコロッケ弁当	80K
Crab Cream Croquette Bento	
白身魚のフライ弁当	80K
Fried Fish Bento	
イカフライ弁当	80K
Fried Squid Bento	
チキンカツ弁当	80K
Chicken Katsu Bento	
チキン照り焼き弁当	80K
Chicken Teriyaki Bento	
肉野菜炒め弁当	80K
Stir-fried Meat & Vegetables Bento	
ポークカツ弁当●	80K
Pork Katsu Bento	
豚生姜焼き弁当●	80K
Stir-fried Pork & Ginger Bento	
オムライス	80K
Omelette Rice	
ジャンボチキン南蛮弁当	100K
Jumbo Chicken Nanban Bento	
ミニカツ弁当	100K
Minced Katsu Bento	
豆腐ハンバーグ弁当	100K
Tofu Hamburg Bento	
ハンバーグ弁当	100K
Hamburg Bento	
焼肉弁当	100K
Yakiniku Bento	
カルビ焼肉弁当	120K
Short-ribs Yakiniku Bento	
ミックスフライ弁当	120K
Mixed Fry Bento	
OXテールスープセット	120K
Oxtail Soup Set	
ローストビーフ弁当	150K
Roast Beef Bento	

和風焼き飯	80K
Japanese Fried Rice	
名物あごだしのお茶漬け	80K
(ぬかいわし/鯵/梅)	
Agodashi Ochazuke	
(Nukaiwashi/Shake/Ume)	
鰯塩焼き弁当	80K
Grilled Saba Mackerel Bento	
鰻弁当	100K
Unagi Bento	

最後まで席を立つな。  
ランチもディナーも営業している。

食を  
止めるな!

このは・紫音提供



MIU

AUTHENTIC JAPANESE DINING

Jl. Jend. Sudirman  
Kav 61/62 Summitmas 1F  
Jakarta Selatan 12190

ランチ  
11am~2pm (L.O.13:30pm)  
ディナー  
5pm~10pm (L.O.9:30pm)

土日、祭 11am~9pm  
ノンストップで営業しております!

美卵  
お弁当  
各種  
021-2751-0033  
0813-8023-7700

※お電話も可能ですが、whatsapp歓迎です。  
(日本語可 松田迄)

+62-811-167-750(Yudah)  
Booking Bahasa Indonesia

プロックM店は閉店致しました。  
ご愛顧ありがとうございました。  
引き続き、スマットマス店をご利用下さい。

ご自宅セットもあります!



メニューの表示価格は税込です  
※ Tax included

日本人のための  
フードデリバリー &  
テイクアウト注文サイト  
**Capichi Sedap**が  
かなり便利です!

ジャカルタ  
チカララン・  
カラワン

オンライン  
決済実装!



OVO支払い&配送システム連携でさらに便利に!!



Capichi Sedap TOPページを見てみる

<https://delivery.capichisedap.com/>

Capichi Sedap のここがイイ!

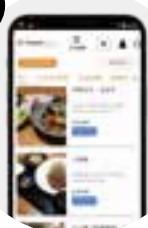
面倒なアプリ  
ダウンロード不要!  
Webから簡単注文

日本語表記で  
ひと目で分かりやすい  
メニュー!

厳選した人気店舗や  
注目のお店を多数掲載  
(順次拡大中)

サービスの使い方はこちら!

1



サイトから  
好きなお店を選ぶ

2



食べたいメニューを  
選ぶ

3

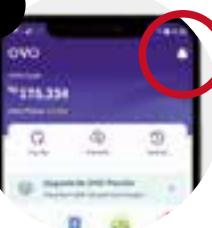


お渡し方法や  
利用者情報を入力

お渡し方法(デリバリー・持ち帰り)やお名前や住所を入力。  
FacebookやApple IDと連携してログインすれば次回から入力不要です。

無料登録が便利

4



決済する

銀行振込もしくは電子決済(OVO)  
でお支払い。  
お店から口座の案内orOVOからの  
通知が来たらお支払いください。

電子マネーが便利! 通知は  
OVOアプリから確認できます。

5



メニューの完成or  
お届けを待つだけ

宅配の場合はGrabでお届け(※一部店舗を除く)するのでお家で  
待つだけ。  
注文状況はリアルタイムにメールでお届けします。

Capichi sedap

検索

# Capichi Sedap のお店紹介!



プロの料理でおうちメシ♪

## 裕 YU Japanese Restaurant

ジャンル 和食 エリア チカルン カワラン



## 鉄板焼き26

ジャンル 和食 エリア チカルン カワラン



## 紫音

ジャンル 和食 エリア チカルン カワラン



## FISH MAN

ジャンル 和食 お弁当 エリア チカルン カワラン



## バリ島『生島商店』

ジャンル スーパー・小売 エリア チカルン カワラン ジャカルタ



## The Judang

ジャンル 韓国料理 エリア ジャカルタ



## Pizza Krust kuningan

ジャンル ピザ・パスタ 惣菜・デリカ エリア ジャカルタ



## La Posta

ジャンル 西洋料理 ハーサウンドイチ エリア ジャカルタ



## Gen's Bar & Resto

ジャンル 西洋料理 ハーサウンドイチ エリア ジャカルタ



## Bukit Sausage

ジャンル スーパー・小売 デリカ エリア ジャカルタ



## おにぎり十色

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ



## RAME RAME

ジャンル インドネシア料理 エリア ジャカルタ



## Makan cantik

ジャンル カフェ エリア ジャカルタ



## HOKKAIDO SPOON

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



## CANTEEN PIK GARDEN

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



## かまどや仁左衛門

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ



## Sababay Winery

ジャンル 酒類 エリア ジャカルタ



## MINE Bred Factory

ジャンル パン エリア ジャカルタ



## Hotaru Deli

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



## Chibi Tomato

ジャンル カフェ パン・スイーツ エリア ジャカルタ



## serbafood

ジャンル インドネシア料理 エリア ジャカルタ



## NARUTO Takoyaki MRT Blok M

ジャンル 惣菜・デリカ エリア ジャカルタ



## Khas fruitwine

ジャンル 酒類 エリア ジャカルタ



## Dashi Japanese

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ



## bankitwangi

ジャンル スーパー・小売 飲み物類 エリア ジャカルタ



## ラーメンレストランゆうい

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



## 道頓堀

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



## 西中州 Japanese Cafe&Bar

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



## 俺のシンギスカン

ジャンル 焼き肉・ステーキ エリア ジャカルタ



## やぎや

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



## 越後屋

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



## 麺々

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



## 竹森

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



## 串むすび 幸

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



## すしやの一八

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



## 焼肉屋

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



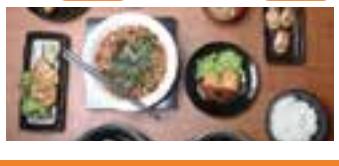
## このは

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



## 中中家

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



## 最強濃厚らーめん ぱり馬

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



## やきとり ちどり

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



## Yaki.id

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



## 鳥清

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



## Kouji Genki Projekt

ジャンル カフェ エリア ジャカルタ



## Maikeru

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



## FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE

ジャンル 惣菜・デカ スーパー・小売 エリア ジャカルタ



\* 「Capichi Sedap」は、ベトナムで「グルメ動画検索アプリ」と「フードデリバリー・アプリ」を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

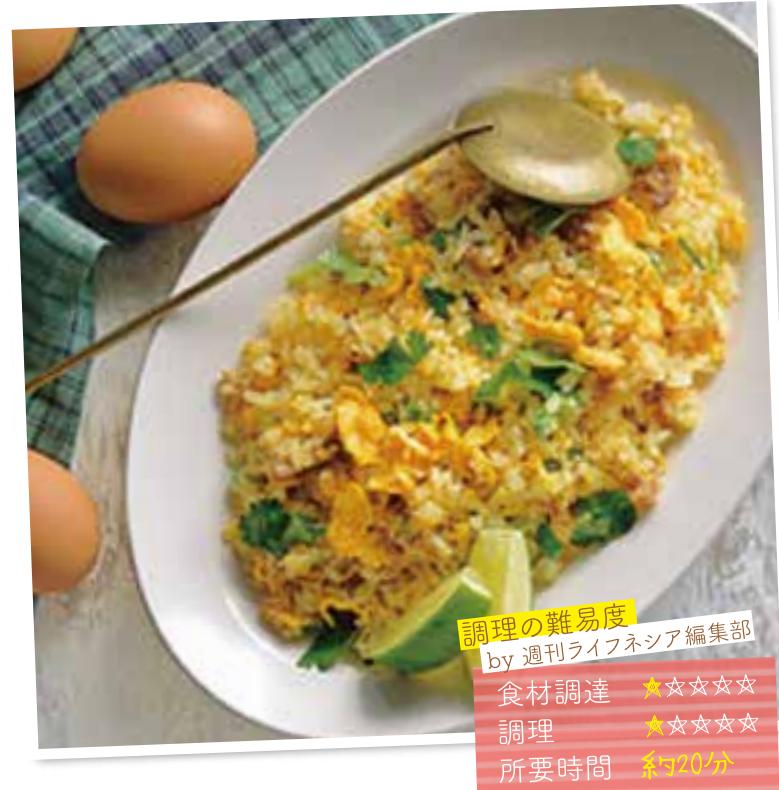
\* 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性がございます。

本件に関するお問い合わせ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

513Kcal  
1人分

## エスニック卵チャーハン

主菜編



ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan  
☎ 021-5698-5549住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19  
☎ 021-7278-2134

## 料理のポイント

パラパラごはんに卵がからむ

## 材料(2人分)

豚バラ薄切り肉(幅1cm)	60g	サラダ油	大さじ1
塩	小さじ1/8	ごはん	280g
黒こしょう	少々	パクチー	10g
玉ねぎ(みじん切り)	40g	ナンブラー	小さじ1
にんにく(みじん切り)	1/2片分	黒こしょう	小さじ1/8
サラダ油	小さじ1/2	ライム(くし形切り)	1/4個分
[a] 卵	2個		
[a] 塩・黒こしょう	各少々		

## 作り方

- フライパンにサラダ油(小さじ1/2)を熱し、豚肉を入れ、脂を出すように炒める(強火)。
- 玉ねぎ・にんにくを加えて炒め、香りが出てきたら取り出す。
- フライパンにサラダ油(大さじ1)を足して熱し、卵液を流し入れ、大きく混ぜて加熱する。半熟状になつたらごはん・パクチーの軸を加え、炒める(強火)。
- ②を戻し入れて炒め合わせ、ナンブラー・黒こしょう・パクチーの葉を加えて炒め、味をととのえる。
- 器に盛り付け、ライムを飾る。

## 下準備

- 豚肉は塩・黒こしょうで下味をつけておく。
- [a]は混ぜ合わせておく(卵液)。
- パクチーは根元を除き、軸は長さ1cm・葉はザク切りにしておく。

## 我が家家の食卓 新定番

購読申込は  
こちらから

lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

登録無料



## メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

Ramadan Fair
ラマダンフェア

**FRUIT&VEGGIE** 赤パプリカ  
PAPRIKA MERAH  
  
**FRUIT&VEGGIE** いんげん豆  
BUNCIS FRANCE  
  
**FRUIT&VEGGIE** にんにく  
BAWANG PUTIH  
  
**FRUIT&VEGGIE** 米国産クルマ  
(デーツ)  
KURMA MEDJOOL USA 227GR

4月  
Apr

※全て写真はイメージです

1・2・3日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale  
土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント  
**W POINT**

**FISH** 無頭バナメイ海老  
UDANG JERBUNG BESAR HEADLESS  
  
  
**Rp. 28,500** → **Rp. 27,000**  
/100g

**FISH** サーモンチーズ明太マヨ  
SALMON CHEESE MENTAI MAYO  
  
  
**Rp. 59,700** → **Rp. 56,700**  
/1 PACK

**SOZAI** ジャンボフランクフルト  
JUMBO FRANK WITH STICK  
  
  
**Rp. 17,000** → **Rp. 16,100**  
/1 PCS

**MEAT** 若鶏上もも肉  
PAHA ATAS  
  
  
**Rp. 8,700** → **Rp. 8,200**  
/100g

**MEAT** 豪州産メルティークコマ切れ  
MTQ AUST KOMAGIRE  
  
  
**Rp. 40,200** → **Rp. 38,100**  
/100g

**SOZAI** 鶏飯  
TORI MESH  
  
  
**Rp. 40,000** → **Rp. 38,000**  
/1 PACK

**GROCERY** たまごオメガ-3(6個入)  
KAIHATSU TAMAGO OMEGA-3 (6 PCS)  
  
  
**Rp. 35,000** → **Rp. 33,200**  
/1 PACK

**GROCERY** コピラテプレミアム5パック入  
DELIZIO CAFFINO BOLD 150GR  
  
  
**Rp. 12,000** → **Rp. 11,400**  
/1 PCS

**GROCERY** ファティゴン  
ココナッツジュース250ML  
FATIGON HYDRO COCO ORIGINAL 250 ML  
  
  
**Rp. 7,500** → **Rp. 7,100**  
/1 PCS

**閉店時間変更のお知らせ**

PPKMレベル2への移行により、4月1日(金)からジャカルタ・チカラ全店の閉店時間が21時に変更となります。  
Blokm, Citywalk, 1Park, Menteng, Pondok Indah店  
→9:00~21:00  
Cikarang店  
→10:00~21:00  
※夜間割引は20時開始です。

●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます  
●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください  
●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

**JCB 5% OFF**  
5の倍数の日は  
JCBカードご利用で  
合計金額から5%オフ!

[@papaya\\_jakarta](#)  
 [@papaya\\_jakarta](#)  
最新情報をお届け!

**TOKYO NIGHT**

プロックMの  
本格 ファミリーカラオケ

ハッピー アワー 早い来店がお得 17時から20時来店で  
お会計 30%OFF ※飲み放題除く

2 \*3名以上ご利用可 時間飲み放題  
350K (税込)

TOKYO NIGHT Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor 営業時間: 18時~(お屋は要事前予約) 0812-8348-999(WA) @tokyo\_night2021

インドネシアのニュースを  
声でお届け!

LINEで、  
音声ニュース配信  
始めました。

アプリなしでもOK!  
流し聞きもOK!



PAGIPAGI POST  
インドネシアビジネス、もっと楽しく。

**ACG School Jakarta**  
幼稚園・初等部・中高等部  
Educate - Create - Innovate

**Virtual Open House**  
Saturday, 9 April  
10.00 am - 12.00 pm

今すぐご予約を!  
jakarta.acgedu.com

**地上 BS CS 地上・BS・CS放送64局 NEW**

**4週間見逃し視聴** お得!

**新規契約→1ヶ月無料延長**  
**お友達紹介→VPN2ヶ月無料**

4週間録画 マイ番組録画機能 日本VPNセット

PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514 [日本人受付]  
Gandaria 8 Office Tower 9th Floor Unit 9-G, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240  
HP:0812-2122-2688(河田) HP:0811-1569-710(Toni) Email:bbinfoid@gmail.com

カフェリズムのコロナ対策

DEOFACTOR Casa

カフェリズムのウィルス対策 その1 オゾンによる空間除菌 その2 安心ウォーターによるマイクやタンパリン等の徹底除菌 その3 デオファクターカーサによるウィルスガードコーティング

0878-0013-3888 | caferhythmbylewillton | 営業時間 12時~22時 | The Hall SGF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang

ONIGIRI TOIRO

ヤマザキ

RhythMart

お客様紹介 キャンペーン 日本のテレビが見られる 16局

カラオケ 歌い放題

REPURE

720度画面で最もスマート CCTVカメラ

BRILLIANT ENGLISH

あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

**大好評 無料体験レッスン受付中!!**

今からでも間に合います!  
諦める前にブリリアントをお試しください!

英語が話せるようになる!  
「ブリリアント英会話」

5つのサービス

始めるなら今がチャンス!  
今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、  
入会金&年会費無料!

1 対面英会話レッスン

2 オンライン レッスンへの切り替え自由

3 NEW 英語日記添削サービス

4 NEW イングリッシュショーケース (プレゼン、スピーチの場を提供)

5 日本人スタッフによる学習カウンセリング

レッスン満足度 95%  
※自社アンケート結果より

初回無料体験レッスン実施中

マンツーマンレッスン 335,000IDR (1レッスン60分)  
\*General English 120回コース料金の1レッスン単価

平日21時まで営業、土日両日受講可能!

平日13~18時限定 昼割あり

予約システムで予約も簡単!  
ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

ブリリアント英会話 | ビジネス英語コース、TOEICなどの試験対策コースも受講可能!

スディルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl.K.H. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00~20:00  
開校時間10:00~21:00 [土日] 開校時間9:00~18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日

Web http://brilliant-jkt.com ブリリアント ジャカルタ 検索  
Facebook /ブリリアント英会話inインドネシア ※24時間受付中!  
Email info@brilliant-jkt.com (日本語可)